

ELŐFIZETÉSÁRA:

Egész évre . . . 12 kor.
Félévre 6 "
Negyedévre . . . 3 "

Bérmintelen levelek
csak ismert kezektől fogad-
tatnak el.

Készíratok neia adatnak
vissza.

Egyes szám ára 30 fill.

A nyilttérben minden
garmond sor díja 40 fill.

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HIRDETÉS DIJJA

Hivatalos hirdetéseknel:
Minden szó után 2 fill.

Petitnél nagyobb, avagy
diszettekkkel, vagy körzet-
tel ellátott hirdemények-
ért térmenték szerint min-
den négyzet centim. után
6 fill. számítatik.

Állandó hirdetéseknel ked-
vezmény nyujtatik.

Hirdetések és pénzküldé-
mények a kiadóhivatalhoz
intézendők.

T. olvasóinkhoz.

Ez mai számmal az utolsó „Zemplén” kerül ki az én szerkesztésemből, mert már a jövő számtól kezdve a „Zemplén” politikai lappá alakul át, leteszi a „hivatalos” jelleget, magába kebelezi a f. hó 19-én utolszor megjelent „Zempléni Ujság”-ot s mint ilyen új szerkesztőséget kap.

Tizenöt esztendővel ezelőtt, mikor lapunk megalapítójának és tizenhét éven át volt szerkesztőjének elhunytakor a körülmenyek azt követelték, hogy nekem kellett kilépnem a sorból és élére állanom a „Zemplén” munkatársainak: bizony nem mertem remélni, hogy szerkesztői nehéz megbízatásom másfél évtizedre szólhat és hogy ezen a hosszú időn végig nekem kell majd kitaranom, előrevinnem a zászlót, melyre a „társadalom” és „irodalom” nevében ez a jelszó van írva — *magyarság!*

És úgy történt, a mint előre hinni nem mertem volna, hogy t. i. az a zászló nemcsak fellobogott, hanem diadalt diadal után vivott ki magának.

Hogy úgy történt, — hogy t. i. a „Zemplén” zászlaja alatt a magyarság ennek a vármegyének 451 községében másfél évtized folyásán diadalokat aratott — nem az én érdemem. Érdemök — a t. vármegye hivatalos köreiben kívül — t. munkatársaimnak, a zempléni hírlapíró-nemzedék ama lelkes zászlóaljának, mely a „Zemplén” vexillumát nemcsak hazafias bizalommal vette körül, de követte is, szolgálta is rendületlen hűséggel, nemes önfeláldozással.

Most a midőn búcsúzom, első köszönetem tehát az övék: munkatársaimé és igen tisztelt barátaimé. Bizalmokért irányomban, hűségökért a zászló iránt édes mindnyájoknak forró köszönetem. Midőn ezennel vissza lépek soraikba, a „Zemplén” munkatársainak zászlóaljába, kérem őket, hogy velem együtt

maradjanak továbbra is akik voltak: hü és tántorithatatlan munkásai a „Zemplén”-nek vele együtt buzgó hivei vármegyénkben a magyarság kultuszának.

Köszönetem, továbbá, a „Zemplén” t. olvasóinak. Kérem hozzájuk is: hogy harminckét éven át buzgón tanusított, részéről ezennel hálásan viszonzott jóságukat ne vonják meg továbbra sem házibarátjoktól, a „Zemplén”-től. Sőt szeressék még jobban; mert a „Zemplén” ezután — nem úgy mint eddig, hetenkint csak egyszer, de — minden héten háromszor fog hozzájuk ellátogatni.

Köszönök a helyi, a környékünkbeli lapok őszintén tisztelt szerkesztősejének, sőt az országos lapok közül is mindazoknak, kiknek a „Zemplén” irányában megnyilatkozott elismeréséből, buzdításából nem egyszer nyertem felrissülést, midőn szerkesztői tollamat ernyedni éreztem és nyertem támogatást, midőn hozzájuk folyamodtam. Az átmenet küszöbén az én szeretett „Zemplén”-em részére, mely a szívemhez nőtt, kérve kérek tőlük, t. laptársaimtól, továbbra is szives barátságot.

Távozom bár a lap vezetésétől: vonzalmaim megosztva maradnak a „Zemplén” és az ő nemes keblü barátai között. Maradjanak ők is a „Zemplén”-hez és hozzám, mint voltak: jó szívvél.

A jövő keddtől kezdve hetenkint háromszor — és pedig kedden, csütörtökön és szombaton este megjelenő „Zemplén”, mint politikai lap hármas tagú szerkesztősége ugyanakkor fog bemutatkozni a „Zemplén” megnagyobbodott t. olvasóközönségnek.

Ez az új szerkesztőség lesz a két triumvirátust túl élt „Zemplén” harmincharom éves életében a harmadik. Bizvást mondhatom, hogy mindenik tagjában és így három-

ságában is méltó lesz a t. olvasóközönségnek rokoni jóindulatára, pártfogására, szeretetére.

Jóindulat — pártfogás — szeretet.

Ezt a háromat, ezt a minden földi kincsnél többre becsült erkölcsi drágaságot nyertem én jutalmul tizenöt évet betöltött szolgálatomért a „Zemplén” t. közönségétől,

Ezt a háromat kérem, előre is, a „Zemplén” helyembe lépő új szerkesztőségének hálásan nagybecsült olvasóközönségüktől!

Üdv az olvasónak!

Isten velünk!

Sátoralja-Ujhely, 1902. febr. 22-én.

Dongó Gyárfás Géza,

a „Zemplén”-nek volt felelős szerkesztője.

Kassai egyetem.

Felsőmagyarország metropolisában, Kassán, erős és nagyszabású, komoly és a nagyközönségre való kihatásában tiszteletre és elismerésre méltó mozgalom indult meg ebben az évben, a *harmadik tudományos egyetem* elnyerése érdekében.

Lelke, vezetője, vagy igazabban szólva, éltető szelleme ennek a kulturális akciónak, a jászói prépost-prelátus: *Takács Menyhért dr.*, kinek nemes és az alkotás vágyától duzzadó agitációja, a tudomány és művelődés iránt érzett csillapithatatlan szomja — karöltve a kassai tanárokkal — Kassa sz. kir. város aspirációját gondolatba foglalta és ennek életre való kifejezést is adott egy „Emlékkönyv”-ben.

Ez a könyv, melyet a f. hó 18-iki Közgyűlés mutatott be Zemplén vármegye közönségének, a kassai egyetem kérdésével foglalkozik, annak érdekében íródott, s jól és okosan összeállított történelmi adataival, meggyőző hangjával és frappáns érveivel, a magyar nemzet jelen és jövő érdekeit nemes és okos tapintattal, alapos gonddal írott fejtegetéseivel fogva legteljesebb figyelemre méltó nemcsak, de sőt t. Zemplén vármegye közönsége részéről is pártolásunkra érdemes.

Erdemes annál is inkább, mert a tudós főpapot és a köréje sereglett érdemes tanártestü-

meg percekig is eluszik a lelőtt vizivad után.

Mert a vadász vadászik mindenre és minden időben. Ő nem ismer sem tilalmas időt, sem tilalmas területet. Ismeri a dürgést mindeütt. Tudja, hogy a sűrű csirittyás melyik részén van a legjobb fácántanya és hogy e hártárban hány folt fogoly van. Ismeri a környékben élő vadak járását, a vadesapásokat, a legjobb vad-váltókat, a rókatanyák fő- és melléknyílásait, a szárnyas vadak huzásának szokott irányát és fészkelő zombékjait. A másoktól kitanulmányozhatatlan utvesztők, melyek egyes helyeken kötésig érő sásos, majd suhogó kákás, hajlongó nádas és sülyedő zombékosok között vezetnek, jól ismert helyek. Egy felig kiégett zombék, egy fűzfabokor, egy földkupac, vagy egy kisebb vizér, a mi másnak fel sem tűnnek, neki utmutatás. S hábr kirándulásait rendes körülmények között éjjel teszi: sohasem téved el. Ott a csillagos égbolt. A ki tud hozzá, könnyen eligazodik az után is.

Nappal csak ritkán s olyankor mer vadászni, ha teljes biztosságban érzi magát. Egyverét akkor is csak egy guba alatt viszi ki és ha gyanusat vesz észre, inkább kész visszaterni, sem hogy rajta kapják.

Most a fergeteg csalta ki. Ez neki való idő. Ilyenkor csak az olyan olthatatlan szenvedelem képes az embert szabadban tartani, mint a milyen az övé. Nincs mit félni. Nem jár a határban senki, bátran vadászhat.

Az irány, a melyet követ, a nádas felé vezet. A nagy hóban csak lassan halad előre. Hol az egyik, hol a másik lába süpped be térdig,

TÁRCA.

Megállj az argyélusodat!

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Írta: Klár István.

Szemképrázatban fehér lett minden. Az éjjel hullott hó térdig érő lepellel vonta be az egész határt, mely a maga nagy egyformaságában még sejteni is csak nebezen engedi a bárázák döccenit, a zombékok süppedéseit, vagy az árkok mélyedéseit. Ami kis hepe-hupa itt-ott látszik: az a szél játéka. Azután nem igen lehet igazodni. A szakadékokat tele veri hóval, a dombokat egész csupaszra seprí, az utjába eső kőkénybokrok mögé pedig öles fuvtagokat épít.

Az utszéli fák csupaszon merednek az égnek. Az erős északi szél leverte róluk a havat és a mint imbolygatja őket, száraz koronájukkal mintegy hivatgatni látszanak a falu felé vonuló varjak károgo seregét. Különbö hangtalan az egész környék, csak a szél süvöltöz a mint belefurva magát a hóba fehérén porzó fergeteg zudit a közeli nádas felé.

Es ebben a fergeteges időben egy közép magas, köpecs alak évíckél a mezőkön át. Fejét hegyes csucsban végződő báránnyőr süveg fedi, a mely le van húzva egész a füleire, hogy alig lát ki alóla. Bajsza szakálával összecsapzik az arcába vágódó hőtörmelékktől, míg a rá-

fagyott lehetet lassanként egy jeges álcával vonja be, a melynek apródonként növekedő jeges csapocskái teljesen felismerhetetlenné teszik viselőjét. Testét olyan viseletes uri forma ruha fedi, de tetejébe még egy térdig érő guba is van lökve, nem annyira a test védelmére, mint inkább, hogy jobban elrejtse azt a bizonyos valamit a mi úgy lépés közben, ha a guba egyik szélét félreveti a szél, ki ki-villan a durva ruha alól.

Ez az ember a nádasok vadászója. Nem az a félelmetes orvadász, mint a milyenek a bércek rengetegeit bujják, hanem inkább olyan sunyi vadtolvaj, ki a természet által már születésekor beleoltott vadász szenvedelmet úgy elégíti, ki a hogy épp tudja. Puskája primitív jószág. Egy elöltöltött egyszésövű flinta, melyet otthon a padláson a széna közt elrejtve szokott tartani. Ujságpapír a fojtása, vágott ólom, ócska szeg, fületlen pityke a söréte és a serpenyőből fehérvári bicskával szokta kipiszkálni a rozsdát, hogy rendszeren felporozhassa. A puskaport úgy szokta hajtódij fejében kapni az uraktól. Mert, hogy vadász szenvedelmét kielégíthesse, elmegy hajtóvezetőnek is. Olyankor aztán a pénz mellé még egy kis puskaport is kunyorál ki magának.

Van kutyája is. Olyan valami kopóba oltott vizslaforma állat, mely, ha kedve tartja, megállja a vadat, ha meg úgy hozza a sorja, elhajkurászsa akár egy fél napig is. De a ki tud vele bánni annak megbecsülhetetlen szolgálatakat tesz. Épp úgy lehet használni a csirittyások gazosáiban, mint a nádasok utvesztője után következő sik tavon. Ott felhajtja a vadat, emitt

letet nem holmi kiesinyes, úgynevezett „lokálpatriotizmus“ lelkesíti, hanem az igazi magyar nemzeti tudományos haladás nevében és szolgálataiban kérnek méltó szerepet Kassa „kuruc város“-nak s e kérelmüket az egész magyar társadalom és a magyar tudományos haladás érdekeivel okolják meg.

Ismeretes, hogy vidéki nagyvárosaink, Szeged, Pécs, Pozsony stb. időről-időre megújítják nemes és vetélkedő akciójokat a harmadik egyetem elnyeréséért s ennek érdekében minden kigondolható és meggyőző argumentumot, bizonyítékot, halmoznak föl úgy nemzeti, valamint intellektuális, vagyoni, népességi s helyrajzi szempontokból.

Az is mindenki előtt ismert tény, hogy ez a nemes és a magyar tudományosságot oly közelről érintő ügy immár bold. Trefort közokt. miniszterünk óta „nyílt kérdés“-nek van fölvetve az ország előtt a nélkül, hogy egyik avagy másik irányban döntő lépés tétel volna akár a miniszterium, akár az országgyűlés részéről ennek megoldására.

Am eltagadhatatlan tény, hogy a magyar tudományos élet, a magyar kultúra fejlődése, megismosodása és, a mi fő, terjedése, nemkülönben szociális és didaktikai szempontok hangosan és egyre sürögősebben követelik, parancsolják a mai centralizált és összezsúfolt egyetem megosztását, decentralizálását.

Hiszen a mai állapot, főképp a budapesti egyetemen nemcsak tarthatatlan, de sőt akár a tudományosság, akár társadalmi és erkölcsi, de meg lokális szempontból is egyáltalán végzetes és a legnagyobb mértékben romboló az ifjúságra nézve. Már csak az az egy szempont is, hogy közel 6000 (azaz: hatezer) ifjú helyiség hiányában képtelen befogadni s a tudomány ismereteivel kiszolgálni: a budapesti egyetem eléggé indokolja, hogy ezen az állapoton sürögősen segíteni kell, míg nem késő.

Nem célozom az, hogy a budapesti egyetemen uralkodó tarthatatlan viszonyokat és az ifjúságot szíve-lelke, nemes lénye egész belsejében gátló és méltózkodó állapotokat eseteljem, igaz valóságában lefesse; hisz azok minden érdeklődő előtt általánosan ismert sajnós, sőt fájdalmas valóságok. Elég rámutatnom arra, hogy a mai állapot teljesen elég arra, hogy bekövetkezzék a fiatalság erkölcsi, fizikai és tudományos épségének nem tagadható megromlása. Annak a tőkének az értéke, a miből valaha és mindig az emberiség a nemességét leszármaztatta, a miért valakit becsülni tudott, szétfoszlóban van, s minden oly erőfeszítés, a mely ennek ellene akar állani, hiábavalónak bizonyul; mert a fiatalság lerázza magáról mindazt, a mit elődei annyira becsültek, de a mit ő ma csak elcéliteltnek, lomtarba való ürességnek tart. A pillanatnyi siker és szellemi vegetáció mellett a kötelesség, becsület szava, reá nézve csak neveléses bilincs és semmi más; ellenben erőt vesz rajta az elfásultság és közömbösség, éppen az egyetemen uralkodó viszonyok révén.

Ennek elhárítását célozza az Emlékkönyv akkor, midőn meggyőzni iparkodik mindenkit, hogy igenis lehet, kell, sőt szükséges a kassai egyetemet föl- és visszaállítani, mert Kassán erre nézve minden föltétel megvan, sőt Kassa város multja, kulturális intézményei, művészeti emlékei, szép és előkelő társadalmi élete,

hol meg mind a kettővel alászakad. Olyankor aztán kézzel-lábbal kapaszkodik tovább. Ha kivevickél, megfordul egy kicsit futtatni. A mögötte haladó kutya ilyenkor mellé kucorodik, ő meg összeigazodik egy kicsit. A havat lerázza magáról, sapkáját lejjebb huzza, gubáját összebb szedi, szeméből kitorlik a hideg által sajtolat könyekét, egy pár alkalmatlanabb jégcsapot leicibál magáról s miután hühökölással, dörzsöléssel némiképp fölengesztelte meggémberedett ujjait, tovább lábál.

Utjában egy dombosabb résznél, hol a part menedékes oldalát tele verte a szél hóval, míg kopaszra seprteteteje száraz avarjával már megszűrtől kisötétlik a nagy fehérségből, megtorpan a kutya. Ugy áll mint a legtisztább vérű vizsla. Nyakát oldalra szegi a honnan a szimatot kapta, egyik első lábát felemeli, aztán mintha érből öntötték volna, mozdulatlanul mered az avar felé.

Egy csapat fogoly van ott meghúzódva. A hidegtől elesigázott állatkák szorosan egymáshoz vannak bujva és rozsdás színű fejcskéjüket visszahajtván gémberednek. Alattuk azon a kis darabon, piszkos, olvadozott a hó és itt-ott egy egy elhullatott toll, vagy pehely jelzi a kis tanyát.

Mikor a vén kakas észreveszi az ellenséget és csirrr, csirrr, csirri, csirrirri... kiáltásra mindnyájan felocsúdnak aléltságukból, ijedten néznek körül. De már a másik pillanatban még jobban meglapulnak és így néznek farkaszemet a mozdulatlanul álló kutyával. Aztán, hogy a veszedelmes ellenség nem akar tágitani

földrajzi fekvése és a célszerűség is teljes mértékben Kassát teszik alkalmassá a főiskola — a harmadik egyetem — elhelyezésére.

Sőt tovább megyek, s bátran állíthatom, hogy épp ez a Kassán felállítandó egyetemi lenne hivatva arra, hogy a magyar nemzet régi álmát, óhaját, régtől áhitatos áspirációját, a felvidék magyarosítását, nemcsak eszközölje, de sőt a kultúra egyedül hatékony erejével és fényével meg is valósítsa.

Igen! mert csak a nemzeti kultúra, közműveltség és tudományosság az, a mi képes megerősíteni, megacélozni az anyagi munka erejét; ez az, a mi az anyagi javak, gondok és törekvések igazi zománcát adhatja. Erős lélek, erős közszellem, erős test, fizikai és szellemi erő, férfi munkára képesség és tudomány: ezek azok az egymást kiegészítő fogalmak, a miken nyugszik, lelheti létét, alapját az okos, bölcs és jövőbe látó nemzeti magyar kulturpolitika.

Mert egy nép, nemzet, faj lelkének erősségét, avagy gyengeségét csak egy dolog: szellemi ereje, kultúrája — mutatja. A mely nép felett a tudatlanság hatalmasodott el, annak a népek — a historia tanúsága szerint — vesznie kell.

A nemzetek anyagi gyarapodásának karöltve, harmonikusán kell haladnia a szellem, a kultúra fejlesztésével, ezeknek nem megelőzni, de igenis kiegyensúlyozni kell egymást. Mert a tudomány: élet, erő és világosság; a tudatlanság pedig: halál, gyengeség és sötétség. A tudomány és műveltség épít, emel erkölcsben és vagyonszerzésben; biztosítja a szabadságot s önállóságot; ellenben a tudatlanság rombol, károsít, nyomorba és szolgaságba taszít úgy egyesekeket, mint népeket!

Ebben a meggyőződésben és tudatban örömmel kell szemlélnünk — nekünk zemplénieknek is — azt a mozgalmat, lelkes akciót az utóbbi időben, mely a felvidék kulturális érdekeinek egyikét, a kassai egyetem létesítését felkarolta.

Mi, zempléni kulturális nagy érdekeink szempontjából is nemcsak helyesnek, hanem igazságosnak, sőt egyenesen szükségesnek látjuk azt a törekvést, hogy Felsőmagyarországon a tudományosság és művelődésnek gyújtópontjai létesítsenek, melyek, míg egyrészt megmutatják, kijelölik a célt, a melyért dolgozni, küzdeni akarni, sőt szenvedni is kell, mert érdemes, addig másrészt fényökkel és melegökkel besugarozzák a nemzeti érzések egész területét, mindent termőföldde és virágos kertté alakítanak át, homályt eloszlatnak s nemes érzelmekre gyujtanak!

Igenis szükséges, hogy az országnak ebben a távolabbi részében, mely az ország szívtől, Budapesttől izoláltan tizenkét vármegye szellemi központját metropolisát, képezi, egy tudományos egyetem létesítsék, illetve a hajdan volt kassai egyetem visszaállítását, — annál is inkább, mert mindeddig — sajnós — Felsőmagyarország szellemi nivójának emelése érdekében vajmi kevés történt; már pedig a vidéken ömpörömök létesítése, emelése nemzeti és országos érdek.

Erre kell, hogy indítson, vezessen, ösztönözzön mindnyájunkat a kulturális szükségesség, a nemzeti közműveltség kívánalma mellett, ha nem más, hát az, a mi a mai kor emberei-

mind jobban erőt vesz rajtuk a menekülés ösztöne és elül a kakassal, melyiköknek hogy bírja hidegtől elesigázott teste, futásnak erednek.

A kutya meg majdnem földig lapulva kuszik utánok és orrával jóformán turva a havat mohón szívja magába a friss szimatot. Néha megáll, gazdájára pillant, élénk farkesóválással jelzi az előtte futó vadat, aztán, hogy nem kap semmi vezényszót, beugrik és fölrepi az egész foltot. A foglyok füttyölő berregéssel szállanak odabb s messze maguk mögött hagyva a mely hóban nehezen vágatózó kutyát, egy távoli gazosban újból megbujnak.

Ne tu ne! kiált a vadász a foglyokat üldöző kutya után. Ne igyekezz olyan igen hé! Ma nem megerélünk, ma még rókát is hiába lenél. Öregre van töltve a flinta, hát nem akármire emelintem meg. Majd odábat a nádas mellett fekvő fűzesben ráérsz lomtolni. Addig meg coki, ide te a hátam mögé! — mert még talán hamarabb eltanálod vakkantani magadat, mint kéne.

Aztán, hogy mind közelebb érnek a nádashoz, egy gyöngye kézlegyintéssel egész hátra zavarja és ő maga is megállapodik.

Figyelve néz körül. Szemügyre veszi a nádas elején elterülő fűza rekettyést, keresgélve guggol le a hóba, mintha valami elveszett tárgy után kutatna, aztán eltűnik a hajlós bokrok között. Kerülve minden zajt, óvatosan nyomul beljebb. Eleinte tétovázva megy, mert a vágott csapákat behordta a szél és így csak a levágott vesszők után kénytelen igazodni. Beljebb az ember biztosabban halad. Egy-egy öregebb fű-

nek nagyobb tömegét vezeti, viszi minden közügynél, az úgynevezett: *Genius Iorf!*

Egyetemet tehát Kassának es Kassa révén egész Felsőmagyarországnak!

(Falkus.)

Demeter János,
lelkész.

Vármegyei ügyek.

A t. vármegye közgyűléséről, mely f. hó 18-án Hadik Béla gróf főispánunk elnöklete mellett ment végbe, a „Zemplén“ jövő keddi száma hoz tudósítást.

„Zemplénvármegye Hivatalos Közlönye“ lesz a címe annak a lapnak, mely ezután csakis hivatalos tartalommal és hétről hétre ismétlődő egy bizonyos naphoz nem kötve fog megjelenni és kiadatni. A vármegye hivatalos közlönyében a kormányrendeletek, a középfokú és a helyhatósági intézkedések fognak közzé tételni. A febr. 18-iki közgyűléstől kapott útmutatás szerint a vármegye hivatalos közlönyének első száma előre láthatóan a f. évi március 1-én fog megjelenni és szétküldetni a községeknek.

Pénztárvizsgálat. Az 1886. XXI. törve. 68. §-ának g) pontja értelmében eljáró küldöttség tegnap d. e. a t. vármegye közpénztáraiban váratlan vizsgálatot tartott az alispán elnöklete alatt. Lapunk mai számának nyomtatásában közben a vizsgálat még nem ért véget.

A Kászténbaum-alapítvány számvevőszéke Matolai Etele alispán elnöklésével f. hó 20-án d. u. kezdette meg számadásvizsgáló ülését, melyet ma d. u. is folytat és, előre láthatóan, holnap d. u. fogja az alapítványi tömeggondnok 1901. évi számadásainak a vizsgálatát befejezni.

Törvényszéki palota építése. A sátoralja-ujhelyi törvényszéki palota építésének kérdésében elrendelt szaktanácskozás, az igazságügyi m. kir. ministerium kiküldöttjeinek közreműködésével, f. évi március hó 17-én lesz a vármegye székházának kistermében.

Hírek a nagyvilágból.

Reiner főherceg és felesége a főhercegné öfenségeik e napokban ünnepelték ötven éves házasságuk évfordulóját. A felséges uralkodó Ház történetében eddig ez az első eset, hogy a főhercegi házastársak aranylakodalmokat megünnepelethetnek. Az uralkodó család e fényes ünnepének alkalmából a magyar kormányférfiak is köldöttséget személyesen üdvözölték az aranylakodalmásokat.

Macedóniában, a bolgár török-alatt valók körében, tünetek mutatkoznak, a mikből következtethető, hogy a mint kitavasodik, felkelés tör ki a macedon-bolgárság.

A búrok követeket küldöttek az amerikai Egyesült Szabad Államok elnökéhez, hogy megkérjék és közbenjárását eszközözljék az elfogadható bur-ángol békekötéshez.

nek szél alatti oldalán, hova a hó a széles töréstől nem tudott beverődni, már látni egy-egy nyomot, odébbat meg, hol az alacsonyabb bokrok lassan egybeolvadnak a esomós sások erdejével és már a hajlongó bugáju nádas birodalma következik, tisztán látni a csapat. Nem egy, de vadorzószemnek is megszámlálhatatlan sok őz csapat, a mint úgy egymásután haladtakban az utolsók összevágják az előttük haladók friss nyomát.

Innentől a vadász már azt a keskeny ösvényt követi a mely tekervényes össze-visszaságban mind beljebb vezet a nádrengetegbe. Subáját félvállra löki, a serpenyőt nagyobb bizonyosság kedvéért újból felporozza, a kőetakarót gyutacsca cseréli ki, a kutyát pedig, hogy előre ne törhessen, egy madzaggal a nádrágszijaához köti. Aztán fegyverét kapásra készen tartva tovább lapózkodik.

A nádardó suhogása elnyeli azt a gyöngye ropogást, melylyel a hó összelapul lábai alatt. A kedvező szél hátra vág minden szimatot, a kitűnően sikerült felporozás biztosítja a lövés sikerét, csak épp a kutya nyugtalanítja. Az kezdi rontani az óvatos előnyomulást. Ha tartja, nincs kezeügyében a fegyver, ha meg egy-egy rugással utasítja rendre, olyan szfikölést visz véghez mintha nyuzná. Ugy segít tehát magán, hogy egész rövidre köti.

Körülbelül egy félórai út után ritkulni kezd a nád. A hajlongó szálak közt mind jobban kivehető lesz egy kerek tisztas havas képe, a mely apró szénaboglyáival, egy pár fűza csoportjával, széltől, hófúvástól védő nád körületével

Folytatás a mellékleten.

Munkások forrongása. A mit Trieszben a múlt héten katonaság közbelépésével ugyszólván vérbe fojtottak a hatóságok, t. i. a munkások zavargását, most meg Spanyolországban tört ki, azért a spanyol kormány kihirdette az ostromállapotot.

Hirek az országból.

Erszébet-szobor-csoportozatok. Budapest székes fővárosban az országos kormány nemzeti közadakozásból szobor-csoportozatot fog emeltetni a Szent-György-téren s pedig az onnan eltávolított „Henczi-szobor“ helyére. Hazai képfaragó művészeink, szövetkezve kiváló műépítészeinkkel gyönyörű, alkotásokkal pályáztak, melyek közül hogy melyik-é lesz az első díj, még nincs eldöntve.

Az országgyűlés képviselőháza f. hó 19. és 20. napjain szünetet tartott tanácskozásában, mivel Széll Kálmán főminister és minisiterársai Bécsbe utaztak a Reiner-főhercegék aranylakodalmi ünnepségére.

Holub Emil dr. a „magyar Stanley“ kiváló természetű és kutató, ki 1873-tól 1887-ig öt utat tett, Afrikába, hosszas és kinos szenvedés után Bécsben f. hó 21-én elhunyt 55 éves korában. — Nevét Klio beirta kitörülhetetlenül a köznevelődés történetének halhatatlanjai sorába.

Különfélék.

Kinevezés. Hlavathy József ujhelyi kir. főügyész-helyettes, kir. ítétőtáblai ranggal és címmel, a szabadkai törvényszékhez bíróvá nevezett ki.

A pápa jubileuma Ujhelyben. XIII. Leo pápa öszentsége f. hó 20-án ünnepelte 25 éves uralkodásának jubileumát. E napon a katolikus egyház ünnepet ült. Ujhelyben a róm. kat. templomban hálaadó istentisztelet volt, melyen a szószékben felolvasták *Bubics Zsigmond kassai megyés püspöknek erre az alkalomra írt pásztorlevelét.* A jubilaris misén ott volt *Hadik Béla gr.* főispánunk is több vármegyei tisztviselő kíséretében.

Március 15. A magyar szabadság hajnalhasadásának évfordulóját, értesülésünk szerint, Sátoralja-Ujhelyben ez idén is megünneplik. A mozgalom az ünnepnek miként való megtartására, mint máskor most is, a városi kaszinóból fog kiindulni.

Jótekonysági statisztika. Az újévi gratulációknak jótékony célra szolgáló megváltását immár tizenötödik éve mult, hogy gyakoroltuk a „Zemplén“ utján vármegyénkben. Az idén begyűlt ezen az uton lapunk kiadóhivatalához 59 korona, mely annak idejében átadatott rendelkezésének, t. i. az ujhelyi árvaház pénztárának. Az 1887 év végén léptettük úzusba a *B. u. é. k. - s* biléták megváltását. Azóta máig befolyt összesen: 713 korona váltás, a mi bizonyára szép tanubizonyosság arról, hogy közönségünk nem vonakodik az áldozattól, ha arra nemes emberbaráti intencióval felszólítják. Kalapot emelve mondunk köszönetet édes mindnyájoknak, kik az apátlan anyátlan szegény árvagyermek ellátására ily

természet alkotta azilumát képezi, a környéken tanyázó apróbb vadféléknek. A szénaboglyák egytől-egyig körül vannak éve. Némelyik annyira szét van cibálva, hogy szinte betaposódott a hóba. Itt-ott az almozás nyomai is láthatók rajta. Le van heverve, össze van vágva, hogy szinte látszik milyen jóízűt szundithatott, a melyik bele vetette magát.

A bokrok szél alatt lévő oldalán, a boglyák mellett, mint egy kisebb nyáj egymásnak közvetlen közelében, két csapat őz is pihen. Bakok, suták, őregebbek, fiatalabbak elszórva vegyesen. Egy részük lábait maguk alá szedve szundikálnak a többi meg lassan kérődzik. Lábon csak két bak van. Ott moszatolnak a boglyák mellett, ki-kieibálnak egy pár szálát a jó szagu száraz szénából, lecsipkedik a boglya tövében itt-ott kilátzó friss füvet, és ha valami izletesebb falatra akadnak, első lábakkal tovább bontják a fagyott hótakarót. Néha figyelve állanak meg. Nyakukat magasra nyujtva élénken jártatják körül okos fejüket, szemeket pedig naiv kíváncsisággal függesztik a gyanus irányba, közben bőfentenek egyet-egyét, aztán, ha gyanujuk eloszlott, lomotolnak.

A vadász a tisztás szélétől pár lépésnyire beljebb húzódik meg. Kuttyáját fekvésre erőszakolja, ő maga pedig féltérde ereszkedve leguggol. Szemei, a vadász szenvedelemtől lázban égve, merően bámulnak az előtte feltáruzó gyönyörű képre, kezei görcsösen szorongatják az ócska fűt. Mohó figyelemmel kíséri a két bak minden mozdulatát. Fegyverét, ha valami kedvezőbb állást kap, arcához emeli, de aztán me-

módon is szíves készséggel áldozták koronáikat. És kérve-kérjük mindnyájokat, hogy jövődöre is, ha majd szólítja őket a „Zemplén“, ne sajnálják letenni áldozati koronáikat az emberszeretet oltára! Még egyszer mindazok, a kik újévi gratulációikat kérő szavunkra megváltották: fogadják egyenkint és mindnyájan legőszintébb szerencsekívánatainkat. A „Zemplén“ szerkesztősége és kiadóhivatala.

Az ujhelyi Kossuth-szoborra. Karsa Ferenc t. bátyánk és érdemes munkatársunk, 10 (tiz) koronát juttatott el hozzánk. hogy adományát esatoljuk a „Zemplén“ gyűjtéséhez. (Ed-digi gyűjtésünk: 271 K. 10 f. E legújabb adomány hozzáadásával a sátoralja-ujhelyi tk. pt. 14.367. és 14398. sz. betéti könyveiben gyűmlésőző összeg: 271 K. 10 fillér (kétszázhetvenegy K. 10 f.), megjegyezvén, hogy fenti összegbe a 1901. júl. 1-től folyó kamat is be van számítva.

Az egri Dobó-szoborra lapunk szerkesztőségéhez eddig begyűlt 9 K 75 f.-t (kilenc korona és hetvenöt fillért) a sátoralja-ujhelyi tk. pt. 18.766. sz. betéti könyvében a „Zemplén“ szerkesztőjétől mai napon átvettém. — Sátoralja-Ujhely, 1902. febr. 22-én. Ehlert, laptulajdonos.

A b.-kisfaludi honvéd-émlékoszlop fentartására a „Zemplén“ szerkesztőségéhez befolyt 145 K. 46 fill. (száznegyvenöt korona és negyvenhat fillér) értékű, a Zemplén m. ker. ip. term. és hitelbank 4339 sz. betéti könyvében kezelt összeget, megjegyzésével annak, hogy a fentírt összegbe az 1901. dec. 31-ig folyó kamatok is be vannak jegyezve, a „Zemplén“ szerkesztőjétől további őrzés végett átvettém. Sátoralja-Ujhely, 1902. évi febr. 22-én. Ehlert, sk. a „Zemplén“ kiadóhivatala.

Dalosaink hangversenye. Fényes művelzetben lesz része közönségünknek a f. evi március 22-én, szombaton, a városi színházban. — Ugyanis a dalárdisták e napon nagy-szabású hangversenyt rendeznek részben a saját alaptökejüknek gyarapítására, részben pedig a helybeli Kossuth-szobor javára. A rendezőbizottságnak, élén lelkes és kitűnő elnökével, pompás műsort sikerült összeállítania nemcsak, de sikerült a hangverseny iránt városunkban és környékén felkölteni a nagyközönség érdeklődését. A műsor a következő: I. Eji varázs. „Storch“-tól, éneklő a dalárda. II. Baba. Monológ „Cató“-tól, előadja Hönsch Lea k. a. III. Schubert, „Es-dur“ vonós négyes, előadja Dauscher Miklós, Szeretin Hugó, Kúzdly István és Mihályfi József urak. IV. Veroli, „Alarcos bál“, nagy ária, éneklő Sebeők Sári k. a., zongorán kiséri Háner János ur. V. Virág-énekek Dr. Bródy-tól, éneklő a dalárda. VI. a) Lili-keringő. b) Modell. „Biri-biri“ kuplé. Éneklő: Komlóssy Emma k. a., zongorán kiséri: Harsányi Gyula ur. VII. Kuruc dalosport. Gordonkán előadja: Olchváry Ernő ur, zongorán kiséri: Nyevezkey Gabriella k. a. VIII. Verdi „Troubadur“ börtön ária. Éneklő: Sebeők Sári k. a., zongorán kiséri: Háner János ur. IX. Magyar népdalok, éneklő a dalárda. — Külön meghívókat nem adnak ki, hanem plakátokkal hirdetik majd a hangversenyt. Jegyek válthatók lesznek: Szent-Györgyi Vilmos ur üzletében. Helyárak: Földszinti páholy 20 kor. Elsőemeleti páholy 16 kor. Páholyülés: az első sorban 4 kor., a második

gint leboocsajtja. Még mindig biztosabb állást remél.

Egyszer aztán az egyik bak, a mint finom hallóérzékét valami gyanus nesz csapja meg, nagyot dobbant és hirtelen felveti a fejét. Egy pillanatig állva marad. Aztán szimatolni kezd, fejét előre nyujtja és pár lépést közeledik a gyanusnak talált hely felé.

A vadász felvillan a szemé. A lehető legszebb lapocka-lövés áll előtte. Fegyverét nesztelenül emeli fel, a gyutacsot megigazítja rajta, agyát biztos fogással szorítja vállához, szemé kéjes érzéssel siklik végig a rozsdás irányzékra s így, mikor ujját a ravaszra akarja tenni, egy hatalmas rántás feldönti. Estében fegyvere egy hatalmas dörrenéssel sül el, ő maga pedig hanyatt vágódva terül el a nád közt.

Mikor meglepetéséből felocsudik, először arcához kap, a mely még akkor is sajog a támasztól veszített agy hatalmas rugásától az egész kirándulásból csak annyit tud, a mennyit lát és érez. Ugy fáj az arca és vérzik a szája. Később azonban, hogy fájdalmai enyhülnek, eszébe jut minden. S míg kezei öntudatlanul bogozzák le a nadrágszíjához kötött spárga maradványait, mérgesen fordul abba az irányba, a honnan az őzeket üző kopó csaholása felharsan s tehetetlenségének tudatában csak annyit kiált a kuttyája után:

Megállj az árgyélusodat!

Megállj csak gyere elől!

sorban 3 kor., a harmadik sorban 2 kor. Tálalásuk 4 kor. Elsőrendű zártzék 3 kor., másodrendű zártzék 2 kor. Deákjegy 1 kor.

A sátoralja-ujhelyi reformátusok most esütörtökön tartott felolvasó estéje is nagy-számú érdeklődő közönség jelenlétében folyt le. A rendes gyülekezeti ének után Harsányi István segédlelkész mondott buzgó imát, majd egy őskeresztény házaspárnak, Aquilla és Priscillának élete folyását, mint a valódi keresztényesség mintaképét, tüntette fel példa gyanánt felolvasásában a hallgatóságának. Aquilla és Priscilla a Krisztus evangéliomáért a legnagyobb áldozatot meghozni nem csak kötelességüknek tartották, hanem azt hirdetni, a megalakult csekély tagszámmal bíró gyülekezeteket építeni, azok tagjait kitartásra buzdítani, a krisztusi tudományokkat oktatni, szent kötelességüknek tartották. A tartalmas felolvasás, felolvasónak az őskeresztény egyház történetének, különösen pedig az apostolok cselekedeteiről írott könyv ősmertetének teljes otthonosságáról tett bizonyítást. Felolvasását az igazi, hamisítatlan keresztényesség iránt élő szeretet hatotta át. — Majd Farkas Dezső sárospataki teologus — kitől mai számunk „Csarnok“-a hoz két hangulatos költeményt — szavalta el Madách Imre „Karácsony“ című költeményét nagy hatással és a töle megszokott ügyességgel; ezután Mester Dezső, Csizy Béla, Nagy Béla és Szalay Béla urak énekeltek egy remek kuruc éneket, Enekeket megérdemelt sok taps jutalmazta. — Ezután Juhász Jenő fgm. tan. tartott igen érdekes felolvasást az ősi egyiptomiak temetkezésközösairól, miknek ősmertetése közben betekintést engedett az ősi egyiptomiak vallásába is. Ismételjük, hogy az igen érdekes felolvasáson meglátszott, hogy az igen érdekes művelődéstörténet őskori állapotaiba mélyen behatolt tanulmány-nak az eredménye. — Majd Kulcsár Ferencé úrnő énekelte egy részletet a „Bánk bán“ című dalműből, kellemes és ügyes előadással. — Végül Hornyák Irén polg. iskolai tanuló szavalta el Jámor Lajosnak A magvető című költeményét, helyes hanghordozással. A bezáró gyülekezeti ének után Harsányi István s. lelkész kijelentette, hogy még egy felolvasás lesz e télen és pedig februárius 27-én, mely alkalommal a vegyes énekkar is fog szerepelni. Egy jelen volt.

Párbafozók sorsa. Az ujhelyi kir. törvényszék a tegnapielőtt tartott főtárgyaláson ismét igen kemény ítéletet mondott négy párviadalt vívó ur felett. Ezek közül Sz. és B. bodrogközi urak két-két hónapi, A. és Sz. ujhelyi urak pedig hat és öt heti államfogházra ítéltettek.

Dalosok mulatsága. Az „ujhelyi dalárda“ f. hó 15-én este a „Magyar Király“ vendéglő étkezőjében sikerült dalos estét rendezett. Új elnökük, *Fornszek Béla*, ez alkalommal először jelent meg a vidám dalosok között, a kik számos, szépen sikerült kvartetet adtak elő. Hangverseny után az elnököt a dalos egyesület nevében *Székely Albert dr.* üdvözölte. A jókedvű mulatságot rögtönzött tánc rekesztette be.

Hangverseny Gálszécsen. F. hó 15-én, szombaton, fényesen sikerült hangversenyt rendeztek a Gálszécsen építendő kórház javára *Andrássy Géza* gróf pártfogása mellett *Molnár Béla dr.* és *Spillenberg József.* — A borzasztó idő dacára Gálszécsen és nagy környékének intelligenciája zsufolásig megtöltötte a bizony kis termet s tapsolt lelkesen a szebbnél szebb számoknak. — A hangversenyt *Molnár Béláné úrnő* és *Malcher Béla* úr nyitotta meg, zongorán négy kézre előadva *Moskovszky „Dauser espagnoles“-ját.* Precíz játékok nagyon tetszett. — *Spillenberg Sarolta (Clair)* és *Bajusz Andor (Derblay)* a „Vasgyáros“ 2-ik felvonásának nagy jelenetében olyan művészi dolgot produkáltak, a mi a gálszécsieknek szokatlan volt műkedvelőktől. Kaptak is érte sok tapsot. Utánok *Hartman kisasszony* zongorán kotta nélkül játszotta bravuroson a *Spinnenlied*et *Littolftól* és egy *Rhapsodiát Lisztől.* *Laubner Károly* és *Malcher Béla* urak hegedű és zongora kettőse egyike volt a hangverseny legszebb számainak. — Utánok *Dienes Marcsu* lépett a pódiumra és a „Szórozott kisasszony“ monológot adta elő pajzánul — természetesen, — bizonyosan az életből leste el hozzá a vonásokat. — *Gortvay Aladárné Spillenberg Sarolta* kísérete mellett *Huszka Jenő* bájos dalát „A két veréb“-et és a „Katalin“ operetből az „Édes édes álom“ című románcot énekelte ezüstcsengésű hangján olyan előadással, hogy bármelyik koncert-énekesnőnek dicséretére vált volna. A lelkes ovációkat *Rip „Levél áriáival“* köszönte meg. — A hangverseny befejező számául *Bajusz Zoltán* egy *Fregoli* paródiát mutatott be. Enekesnőből pillanatnyi gyorsasággal változott át *Svengálivá*, — betörővé majd pedig spanyol táncosnévá. — Mindeu változásánál nagy sigere volt, tüzes spanyol baleróját meg kellett ismételnie. —

Molnár Bélát, a ki annyit fáradt s akinek érdeme a fényesen sikerült este — számtalanszor hívták a lámpák elé. — A társaság a legjobb hangulatban látott hozzá a csárdához, mikor Károly rákezdte: „A ki a babáját igazán szereti — akár milyen havas eső esik mégis felkeresi.” — Túrra, sajnos, a zsfaltság miatt gondolni sem lehetett, pedig nagyon sokan voltak, kik rajongnak a „bostonért.” sz.

— **Nevető-est.** *Sauerteig* Morelli, e város közönsége előtt már ösmert bűvész-komikus, mimikus, karikatur-művész stb., ma vasárnap a városi színházban családias jellegű nevető-estét tart. A bűvész-komikus ujonnan betanult csodás mutatványaival és kitűnő humorával mindenütt, legutóbb Kassán is, nagy tetszésben részesült s hisszük, hogy itt is méltán megérdemelt pártfogásban fog részesülni. — *Sauerteig* 200 koronát ígér annak, a kit ez estén meg nem nevetett. Bizik ezen merész ígéretében és méltán, mert a hosszú haju mimikus-komikus megjelenése és hirtelen eltorzított arca máris nevetésre gerjeszti a legkönyebbeket is. — Menjünk el tehát hozzá mindnyájan — nevetni.

— **A „Zemplén” fekete táblája.** Ösmert kézből vettük e föltétlen hitelt érdemlő sorokat: *Megyebeli Tokaj* nagyközség felső, végén, vagyis a Bodrog-Keresztur felől lévő vámház mellett, ott, hol az országot legközelebb esik a hegyhez és a hol a hegy és Bodrog folyó közé van beékelve az országot, szándékoznak a tokajiak, illetőleg a tokajiak jogán szándékozik egy vállalkozó kőbányát nyitni, sőt már ez előtt két évvel hozzá is fogtak a megnyitáshoz, de akkor a kővek robbantásának egy emberélet esvén áldozatul, a főszolgabírói hivatal azt a „Patkó” nevű bányát betiltotta. De mily csoda! Az a Tokaj városi képviselő-testület, a mely elébb a főszolgabíró engedélye ellen fellebezett, most a „Patkó” megnyitása mellett határozott! hogy úgy mondjam, „Fordított Kabai a zászlón!” Régi anekdota, de — a mint a figura mutatja — ma is előfordul... Csodálatos, hogy a tokajiak, a városukba vezetett egyetlen egy országutat ilyesmivel veszélyeztetik a mi városuknak nemesak közforgalmát, közérdekét, hanem az egyes polgárok, gazdák, kereskedők, iparosok érdekeit is igen sérti és veszélyeztetik, mert városukra nagy hátrányt szülhet. Mert ki fogja életét és testi épségét kockára tenni szekerem, vagy kocsin, a mikor, ha már Tokajba bemennie muszáj, körül Szerencs fele, a vasúton behatol, a nélkül, hogy ott tovább időzne, mint a menynyire a jbiróság, szolgabírói hivatal, kir. közjegyzői hivatal, vagy adóhivatalnál köteleesen időznie muszáj. És éppen a tokajiak engednek meg ilyesmit maguknak, épp ők riasztják el maguktól és városuktól a közönséget, a kik járásuk más több nagyközségeitől évtizedek, mondhatni félszázad óta támadtatnak azzal a nem alap nélkül való indokkal, hogy a járásbíró, főszolgabírói hivatal, adóhivatal, kir. közjegyzőség és a többi hivatalok Tokajban, nem a járás központján, hanem a járásnak a szélén, illetéktelen, mert nehezen hozzáférhető, a járás többi községei oldaláról csak nagy fáradsággal, költséggel és idővesztéssel megközelíthető helyen vannak elhelyezve és ezek a hivatalok pl. O.-Liszka székhelylél sokkal megfelelőbben, a közönség kényelmére sokkal célszerűbben helyeztetnének el. Sokan azt hiszik és talán helyesen jósnak, hogy a „Patkó” bányagödör — Tokajra nézve — a járási hivatalok elvesztésének a sirboltja lesz. Megérdemelnék, mert tudhatnák azt. És ezt a körülményt az ügyben határozó hatóságok figyelmébe ajánljuk, hogy a dinamittal való robbantásoknál gyakran megtörténik, hogy a dinamit-hüvely, a mely gyutaecsal összekötve van, be nem sül, és ily esetben nem mint Tokajban tervezték — vagy 2 óráig, de 3 napig sem lehet arra életveszély nélkül közlekedni! *Beküldetett.*

— **Hirhedt betörők szökése.** A kassai kir. törvényszék fogházából a mult héten két fellelte veszedelmes betörő tolvaj szökött meg. Az egyik Gáspár Lajos asztaloslegény, a ki rovott multu és legutóbb Aradon, Kassán és Miskolcon követett el merész betöréseket; a másik Baksai Sándor, nem kevésbé gonosz zsvány, ki a Bodrogközön és Szerencs környékén hagyott maga után mint betörő rosz emléket. Az ujhelyi rendőrség mind a két gazembert jól ismeri, mert mert Gáspár Lajos több héten át dolgozott egy itteni asztalos műhelyben, Baksai pedig hosszabb ideig a Hecskén lakott és onnan rendezte a vidékre kirándulásait.

— **Csodaszamba megy** azon rendkívül jó hatás, melyet a csusz és köszvényes bántalmakban szenvedők érnek el a hires Zoltán-féle kenőcs használatával. Oly betegek, kik már 15—20 év óta szenvednek és fürdők s különféle szereket eredménytelenül használtak, e szer néhányszori használata által meggyógyultak. Úvegje 2. kor. Zoltán Béla gyógyszerésztárában Bpsten.

— **Hirtelen halál.** E hó 15-én Tokár Pál Rudabányácskára való 80 éves parasztot a falu közelében az ut szélén halva találták. A törődött aggyastyán halálát szívészélítés okozta.

— **Baleset.** Súlyos baleset érte a minap Novák János vasuti napszámot. A mint a pályaudvaron két mozgó koezi összekapcsolásával foglalkozott, jobb keze feje az ütközők közé került s azt széjjel roncsolta. Roncsolt keze fejét másnap korházban amputálták.

— **Eladó** egy kitűnő jó, divatos rövid, keveset használt zongora helyszűke miatt féláron. Cim a kiadóhivatalban.

— **Meglepő hasonlatosság.** Anya: Mit csinálz fiam? — Fiu: Semmit sem, mama! — Anya: Meglepő, mennyire hasonlít ez a fiu az apjához!

— **Virágzó család.** A: Ez az igazi virágzó család! — B: Hogy-hogy? — A: Az anya a kalapján hordja a rózsákat, a leány az arcán, — az apa meg az orrán.

— **T. tudósítóinkat kérjük,** hogy a „Zemplén” megjelenésében bekövetkezett változásokra való tekintettel lapunk számára közleményeiket kellő időben legyenek szivesek postára adni!

Irodalom.

Az „**Adalékok Zemplénavarmegye Történetéhez**” c. havi folyóiratunknak 1902. évi, egyzersmind a VIII. évfolyamnak *februáriusi* füzetét a következő tartalommal jelent meg: 1. Zemplén-varmegye történeti földrajza. XL. közl. (Vég-Ardó). Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 2. Zemplén-varmegye politikai és helyrajzi ösmertetése. (71. folyt.) Latinból: *Matolai Etele.* — 3. Történeti jegyzetek Zemplén-varmegyeről. (71. folyt.) Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 4. Babotsay Izszak naplója. (23. folyt.) Közli: *Hubay Kálmán.* — 5. Ujabb adatok Sennyey Pongrác br. élettörténetéhez. (VIII.) Irta: *Lojda József.* — 6. Szirmay András naplója. (64. folyt.) Közli: *Karsa Ferenc.* — 7. Bodrogközi tájszók. (II.) Gyűjti: *Berecz Károly, id.* — 8. **Levelesláda.** Bocskay István végrendelete. (II.) Közli: *Doby Antal.* — 9. Bocskay-irományok. (XII.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 10. A Rákóczi-féle adománylevelekből. (XVII. és XVIII.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 11. **Irodalom** A „Nagy Képes Világtörténet”-ről. — 12. **Tárca.** Jechiel Seraga, a zsidó orvos. Irta: *Fischer Armin.* — 13. A szerkesztő postája. — 14. **Függelék.** A Bocskay-család nemzedékrendje. (I—III. Táblázat.) Összeállította: *Doby Antal.* — A havonként 2 nagy iven megjelenő „Adalékok” előfizetése egész évre (12 füzetre) csak 6 K. azaz: hat korona. — *Melegen ajánljuk mindenkinek, a kit vármegyénk viszontagságos története érdekel; főképp pedig ajánljuk a vármegyebeli községek figyelmébe, már csak azért is, mert ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése. — Az előző évfolyamokhoz díszes könyvtáblákkal még szolgálhatunk. — Ára 1 kor. 80 fillér, postai küldéssel: 1 kor. 90 fillér.*

Aprópénz. Ez alatt a kollektív cim alatt adta ki Budapestén a *Singer és Wolfner* cég a Szomaházy elbeszéléseit. Szomaházy elbeszéléseiben van valami bájos kedvesség, ami kívánatosá teszi az olvasó előtt. Egy neme az a derűs életfilozófiának, amely még a legszomorubb dolgoknak is vidám szint kölesönöz. Az élet ugyis elég szomorú, vegyük hát ki belőle azt, ami élvezhető, mondják mások; ő azonban így állítja föl a formulát: Az életben van elég öröm, vegyük hát ráadásul azt a kis szomorúságot. „Aprópénz”-nek nevezte el Szomaházy ezt az ő legujabb kötetét. Elfogadjuk ezt az elnevezést a történetek terjedelmére, de nem azok értéke szempontjából. A jól cizellált, finomul kiformált csecsebecsek benyomását teszik azok. A könyv ára bekötve 1 korona.

Magyar ünneplő. Életrelvő és hazafias eszmét vetett fel az Ébredés politikai hetilap legujabb száma. A magyar ünneplőt akarja megalkotni, mint oly célszerű diszmagyar viseletet, a mely szűrokon, tánemulatságukon, ahol a prémes, csizmás magyar ruhák alkalmatlanok, pótolni volna hivatva a frakkot. Nemes Mihály festőművész, a Magyar viselettörténet ismert megalkotója, mindjárt négy képbem meg is tervezte a magyar ünneplőt, a szerint, a mint olcsóbb vagy drágább kivitelre van szükség. Az új diszruházat, célszerűségénél és olesóságánál mindenképen alkalmas arra, hogy a frakkot a rég óhajtott magyar ünneplővel helyettesítse. Az Ébredés most meg fogja szólaltatni e viselet mellett a magyar közélet előkelőségeit s a főváros gavalérvilágának vezetőit. A ki kívánási a magyar ünneplőre, annak elküldi az Ébredés e számát a kiadóhivatal: (Budapest IV., Váci-utca 21.

A történelem olyan, mint egy óriás arányokban festett kép. Az idő végtelen vásznán egymásután és egymás mellett tűnnek fel a tömegek és az előtér nagy

alakjai. Egy óriási kompozíció, a hol minden nagy alak egy-egy eszmét képvisel, s színre, alakra, kontúrra, végtelen eltérés van a szomszédos alak között is. A Nagy Képes Világtörténet most megjelent 150 füzetében előttünk van a Medici Mária festménye, melyet Porbusz Ferenc festett. Óriási, széles, malomkerék-szoknya fűdi a testét, elvész benne az emberi alak; hegyes derék gyönggyel himezve, óriási nagy Stuart-gallér a nyak körül és az egész szép női alakból nem látszik semmi más, csak a fő, a szemek mély tekintete, a finom metszésű orr és szája, a gömbölyű arok és valami a hajból, a melyet elfűd az ékszer, elfűdi a fület is és beleakasztva két óriási gyöngyszem. És szabadon van a két kéz, szétterítve a nehéz rokolyán. A csuklyót elfűdi a karperec, az ujjak közt a csipkezebkendő. Ez az a kor, a mikor az emberek testüket, lelküket rejtik egymás elől. A *kendőzés* korszaka ez testben, lélekben. Meglátszik előre vetett mesterséges fénye XIV. Lajos korának, a pózolás kezdődő korszakának. A Nagy Képes Világtörténetből megjelen minden héten egy füzet. Ára: 60 fillér. Kapható, havi részlet fizetésre is, Ujhelyben a Lóvy Adolf könyvesboltjában.

„A Magyar Bazár” január elsején lépett harminc-hetedik évfolyamába. E hosszú mult minden dicsőretetel hathatósabban bizonyítja a minden ízében előkelő és minden igényeknek megfelelő divatlap kitűnőségét. Kéthetenként megjelenő füzetel kimerítő tudósításokat közölnek angol és francia divatról, a ruha és fehérnemű varrásról, a lap e mellett magyarázatokkal ellátott kézimunka-lapokat, valamint külön szabásíveket és divatképeket is nyújt. Kitűnő cikkelyekben ismerteti a háztartás, kertészet, gyermekápolás és nevelés kérdéseit, valamint a szépség és egészség ápolását. Szépirodalmi része egy külön szépirodalmi lapot pótol. Előfizetése: negyedévre 3 korona, félévre 6 korona. Mutatványszámot szivesen küld a kiadóhivatal: Kerepesi ut 54.

Kis Lap. Ama nagyon is ritka kincsek közé, melyeket a külföld is irygel tőlünk, tartozik a mi kedves, régi gyermekujágunk, mely immáron a harminckettedik évbe lépett. Uj folyamát megíjódva kezd a Kis Lap, mert *Forgó Bácsi*, a lap megalapítója, a szerkesztés gondjait megosztotta *Roboz Andorral*, a gyermekirodalom egyik lelkes ápolójával, ki tanár létére a gyermekvilággal állandó benső összekötöttségében áll. A Kis Lap előfizetése, negyedévre 2 kor. összeg, a Kis Lap kiadóhivatalába küldendő. Athenaeum Kerepesi-ut 54.

A szocializmus és a magántulajdon Irta *Flórián Károly*, a jog- és államtudományok doktora, az eperjesi jogakadémia nyelv. rk. tanára. Különnyomat a Huszadik Századból. Ára 80 fillér. Kapható a Révai Samu könyvkereskedésében Eperjesen. Szerző — kit nem régiben »sub auspiciis regis« avattak doktorrá a kolozsvári tudományegyetemen — ebben a tanulmányában az egyes szocialis irányoknak a magántulajdonhoz való viszonyát fejtegeti. Melegen ajánljuk megvételre és elolvasásra.

Egyesületi élet.

A Zemplénavarmegyei gazdasági egyesület a következő körlevelet adta ki:

Tisztelt küldöttségi tag ur!

Van szerencsénk értesíteni, hogy a miniszter urak Budapestén, f. hó 25-én (huszonötödikén) d. u. 4 órakor fogadnak közösen a miniszterelnöki palotában.

Az iudulás, legalkalmasabban, hétfőn a déli személyvonattal, esetleg az éjjelivel történik, mely vonatokra a gazdas. egyesület által kiállított igazolvány alapján 33% engedményes jegy a pénztáraknál váltható.

Családtagok részére kedvezmény nem adatott.

Tekintve, hogy elszállásolást kevesen kívántak, elszállásolásáról mindenki önmaga gondoskodik.

Gyülekezés a Vigadó étkezőjében egy órakor, honnan ebéd után együttesen vonulnak fel.*

Az izr. betegsegítő egyesület folyó hó 20-án megtartott jubileoma és az utána következő közvacsora — a mint tudósítónk írja — fényesen sikerült és minden várakozást felülmulata. A vezetőség nagyon meg lehetett elégedve nemcsak a nagy részvét, de különösen a jótékony egyesület javára befolyt adakozások szép sikerével. Az ünnepet *kiburchuta* főkéntornak és énekkarának szoltár éneke azután pedig a nemzeti Himnusz szép előadása nyitotta meg, — Nagy tetszésben részesült a egyesület története is, melyet Kaufmann Arminn irt és olvasott fel. Végezetül *Wain Kálmán*, a hitközség főrabbija, emelkedett hangu egyházi áldást mondott az egyesületre. — Az ünnepség befejezésével megkezdődött a közvacsora, mely az izletes ételek és jó bor mellett igen kedélyesen folyt le. — Nem volt hiány szép felköszöntökben sem. Elsőnek az öreg Singer-bácsi szólalt fel, szép és megható szavakban ecsetelvén a betegsegítés nemes voltát, eltette az egyesület tagjait; utána *Rosenberg* eltette az egyesület volt és jelenlegi vezetőségét: végre *Linksz dr.* hitszónok hosszas beszédben fejtegette az egyesület feladatát és a jövőben követendő magatartását; — *Zinner Henrik* hitk. elnök szép szavakban a jó szívű adakozókra emelte poharát, közben *Eibuschute* főkéntor az adakozókra mondott áldást. — A közel 200 főnyi résztvevő közt több mint 700 korona folyt le a jótékony

Lapunk nyomtatása közben vettük a következő sorokat: A f. évi februárius 24-től bezárólag 1902. március hó 15 ig érvényes kedvezményes jegyek már megérkeztek és az eddig jelentkezett küldöttségi tagoknak szétosztottak. A szives érdeklődők tudomására hozzuk, hogy kedvezményes jegyek még feles számmal vannak a gazdasági egyesület titkári irodájában és a ki arra igényt tart a g. e. titkári hivatalában vagy a központi rendező bizottság tagjainál, Hornyay Béla dr. és Thuránszky Lászlónál, f. hó 24-én azaz holnap délig már jelentkezhet és jegyét átveheti. *Szerk.*

Folytatása a II. mellékletben.

célra. — Az érdem koszorujából a fáradó gazdasszonyok mellett az oroszlanréz Reichard Armin tevékeny és buzgó elnököt illeti és a vele fáradó vezetőség többi tagjait. — A szegények és segítségre szorult betegek áldása szálljon a nemes lelkű adakozókra és az ünnepek rendezőire!

A sátoralja-ujhelyvidéki vadásztársulat, a mely vidékünkön a legnagyobb és hirtelen legelső vadásztársulat, rendez évi közgyűlését e hó 14-én, a Boeck-féle vendéglőben tartotta meg. E társulat mintegy 22,000 kat. holdnyi területet bérel, a melyen 20 társas vadászatot tartottak; terítékre került összesen 1853 drb. vad. A társulat főként a társas-vadászatra fekteti a fősnlyt, a mely csak dícsérendő cselekmény, mert így minden egyes tagnak módjában van a vadászatot gyakorolni és a vadász zsákmány elejtésében közreműködi. A társulat eme törekvésért részünkről is annál inkább méltányoljuk, mert ilyképp a társulati együttműködés és barátságos szellem — a mi annyira szükséges — emeltetik.

Ipartestületi betegsegítő-pénztár.

Az ujhelyi ált. ipartestület köréből közelebb mozgalom indult meg az iránt, hogy saját közelében betegsegítő-pénztárt létesíthessen. Ertesülésünk szerint ennek a helyes mozgalomnak úgy az iparhatósági biztos, mint az elsőfoku iparhatóság és iparkamara is lelkes pártfogói. Ezek szerint tehát a mozgalomnak — előreláthatóan — meg lesz a kívánt eredménye.

TANÜGY.

A Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata.

— Rovatvezető: Molnár Gyula. —

Kéziratok rovatvezetőhöz Sátoralja-Ujhelybe küldendők.

Az árvák neveléséről.

— Irta: Tihanyi Béla. —

(Folyt. és vége.)

Nem gondolom, hogy hiába fáradnék, ha egy néhány nézetet az árvaházi nevelésről, melyek a nagyközönség körében mint megrögzött elvek fenn állanak felemlítek, s reá a magam szerény nézetét elmondom:

Némelyek szerint az árvaház nevelje árvait egy életpályára.

Az igaz, hogy mindenik árva egyenlő és szegény, mihielyt a sors őt árvává tette, de ez csak szomorú helyzetére vonatkozhatik, nem pedig a célra is. Bizonyos ideig egyenlő nevelésben kell őket részesíteni, azontúl aztán a tehetség — és hajlamnak kell teret adni. Az nem paedagogus, hanem kontár, a ki a lélek megnyilatkozását mellőzvé, mindenik árvát együttesen egy ugyanazon életpályára akarja előkészíteni. Ahol tehát az árvák nevelése ez utóbbi sistéma szerint fog történni, ott ugyancsak furcsa eredményeket fognak majdan elérni.

Bármilyen foglalkozású szülői voltak az árvának — ha jóakaró, gondos szülői akarunk mi lenni — azokká kell nevelnünk a mire képességök van. Ez az egyedüli helyes út, a melyen haladnunk kell; ennél fogva ha egyik-másik kitűnő tehetségű árvának tovább képezése nagyobb áldozatot kívánna is, módot kell keresni annak teljesítésére, nem pedig pálcát törve felettük, a végítéletet kimondani, hogy ők csak iparosok, mezőgazdasági munkások, cselédek stb. lehetnek. Ez erőszakoskodás a lélek felett, tehát nem is nevelés, hanem idomítás.

Ilyen alapon óhajtanak némelyek ugynevezett „rusticus árvaházat” létesíteni, a mi céltévesztett tervezet. Ennél talán helyesebb a rustikus hajlammal bíró árvákat annak idején földmives iskolába küldeni, hol internátusok is vannak, — és ami fő, szakfőriak vezetése alatt állanak.

Mások meg az árvaházak kaszárnyaszerűségében látják az árvák nevelését megsemmisítő nagy molochot. Szerintök így nem lehet abban szeretetteljes szellem, s száraz dolognak tartják az órák szerint beosztott munkarendet, ép ezért a házi tisztogatást, hogy mindennap ne legyen egy és ugyanaz a foglalkozásuk, cselédek által óhajtják elvégeztetni. Erre meg ezeket mondhatom: a szeretetteljes szellemet minden árvaházban megteremti a tanítónak, — árva atyának, ténykedésében nyilvánuló egyénisége, szívóssága, gyermekszeretete és modora; — de az itt felsorolt lelki kvalifikációval okvetlen birnia kell.

A hol az árvaházi nevelők oly magasan állanak az árvák fölött, hogy minden egyébrek, csak nevelőknek — mi az árvaháznál legfőbb

— nem érvényesülnek, akkor ezen nekik meg nem felelő piederstárlól le kell őket szállítani.

Az árvaház nem más, mint egy nagyobb épület melyben közös hálószobák, munkatermek, étkező stb.-ről van szó a szükséges berendezéssel.

A felkelési, étkezési, tanulási és lefekvészi időt sem óhajtják e szerint meghatározni; tehát hogyan gondolják keresztül vinni a napi munkarend beosztását? Mert ilyen formán azt kell képzelnünk, hogy kiki akkor kel fel, a mikor neki tetszik, az ágyvetést, a mosakodást, tisztogatást mindenik más időben fogja végezni. — Ebből valóságos khaosz keletkeznék; minden munkának elvégzésében kell valami kis rendnek lennie.

A házi tisztogatást pedig, erejükhöz és idejükhöz mérten okvetlenül az árvákkal kell végeztetni és ez már „a munkával munkára” nevelés. Cselédekkel csináltatni annyi, mint őket a kényelemhez, s dologtalansághoz szoktatni. A munkák pontos teljesítését csak jó időhöz kötötten lehet rendszeresen végeztetni.

A rendes teendőknél felül maradó idő, valamint a vásár- és ünnepnapok azok, a mikor igenis gondoskodni kell arról, hogy a sablonoságtól eltérve, a kedélyre is elevenítőleg hassunk, a mire a játékon kívül igen-igen sok mód kínálkozik.

Nagyon sok azoknak a száma is, kik minden eredménytelenséget az intézeti nevelésnek tulajdonítanak és épen ezért az árvák családjához való elhelyezésében látják az egyedüli üdvösséget.

A mai realis alapon élő és az önzés bizonyos fokán álló családokról ugyan feltételezhető-e az az önzetlenség, hogy csupán idealizmusból maguk közé árvát vegyenek nevelés végett?

Ha minden árváért 400 koronát fizetnének is évenként, egy család oly pontosan és rendszeresen nem láthatja el, mint egy intézet. Másrészt, melyik család venné csupán humanitásból gyermekei közé az olyan árvát, ki telve van rossz tulajdonságokkal; alig hiszem, hogy akadna olyan nemeslelkű, a ki köekára tenné saját gyermekeinek erkölcsét és jövőjét. Tehát ezeket az árvákat aztán hol neveltetnék? Pedig 99% a ilyen.

De tegyük föl, hogy akadnak olyanok, kik elvállalják; vajjon ezt tisztán emberbaráti szeretetből fogják-e tenni és nem a 400 korona fizetés önzés érdekéért. És aztán ki által és mily módon ellenőriztetnék a 400 koronának az árvára való fordítása?

Mostohább lenne az így kihelyezett gyermek a mostohánál is, mert sehogy sem tudom elképzelni az olyan önzetlen családot, mely a szülői szeretetet, igazságot és sok-sok mindent teljesen egyenlő mértékben nyújtana a saját gyermekeinek és az idegen árvának. Ilyet képzeletben lehet alkotni idea gyanánt, de a valóságban nem létezik és nem is fog létezni, míg emberről van szó. A szülői kedvezés pedig bármily parányi részben nyilvánuljon is a család gyermekeinél az árva rovására közöttük a testvéres szeretet megszűnt, vagyis a mellőzött önzétes szív megsebezett és abban a gyűlölet, vagy létének könnyebítése végett a színlelés magva, termékeny talajra talál.

Az intézetnél azonban, mint közös családnál, keresztülvihető, hogy a ruházat, ételmezés, bánásmód és nevelésben az egyenlő szeretet és mérték érvényesüljön.

De ez csak úgy fog érvényesülni, ha az árvaházi tanító igazi nevelő is, ha olyan érzéssel nevel, mint apa vagy anya s ha e hivatásnak lelkiismerettel igyekszik megfelelni.

Ha azonban az árva nevelő nem jó akaratú nem lelkiismeretes s ami még nagyobb hiba nem hivatott egyén, az igen nagy baj, tehát segíteni ezen kell.

Igen eredeti némelyeknek azon ötlete is, — mert megszívelt gondolat nem lehet, — hogy minden árvát olyan családba, körbe kell vissza helyezni, melyben született. Oh, mindeneket tudó Isten, ez volna csak aztán a humanitásnak egy karikatúrája!

Ugy mondják, hogy ott találná jól magát az árva. Az bizonyos, de nekünk az a feladatunk, hogy a legtöbb esetben hasonló körben épen ne találja magát jól.

En, ki árvaházi tanító, árva atya voltam s a vezetésem alatt volt árváknak élettörténetét ismerem, a sok közül elmondok példának egyet. Egy árok parton találtak egy pályás portnyót, a város gondjaiba fogadta s kiadta, — annak természetesen, ki elvette, máshová nem helyezhette — egy napszámoshoz, ki mellesleg cimbalmos is volt. A kis számkivetett nő, nőtt, míg végre elbírá a kopott cimbalmot hátán gazdája után. Hogy addig miként találta magát azt csak az Isten tudja, de ezentúl igen kedvelt lón pályája. Hogyne! vásár- és ünnepnapokon egész éjjel hol vig, hol szomorú nótá

s milyen nótá mellett töltötte az időt egy messze külvárosi zug-koreszámban, hol pálinka mellett dözöl az alsóbb rendű nép szemetes zsíros társalgás cifra káromkodás között, míg aztán rendre kidől ki a lócán, ki az asztal alatt a a pálinkás kupicák tört üveg darabjai között találva nyughelyet.

Ilyenkor aztán mosolygott a cimbalmos intett a kis cimbalomhordónak, elérkezett a tetek az aratás ideje. A fiu az ép pálinkás kupicák maradék tartalmát kiszűresőlte, a cimbalmos maga már ivott, most hasznosabb után látott, kikereste a zsebeket; került ott dohányzaeszkó dohánynyal, bugyeláris aprópénzzel, stb. Mosolygott a cimbalmos, álmos lett a fiu is, bár torz vigyorgást csalt ajkaira a bűzös pálinka indultak hazafelé; ők akkor pihentek mikor a nap ébredt.

Igy folyt ez mindaddig míg a megnyílt városi árvaház a cimbalomhordó árvának új otthont adott.

Vajjon mi lett volna vele s vajjon hova vezette volna ez, vagy hasonló kör, melyben születésétől fogva élt? Igaz, szerette ezt annyira hogy nem csekély fáradságunkba került míg intézetünk rendes és munkás életrendjéhez birtuk szoktatni, s néha megtette, hogy bucsu nélkül távozott a kapuféltől a jó pálinka illat szagolhatása végett.

És miket lehetne még elmondanom egyik, másik leányia azon köréből, hol született és nevelkedett. Kérdem, ha őket hasonló körbe helyeznénk vissza mennyivel volna ez jobb, a haza és a saját jövőjére? Azt hiszem, erre nem kell felelnem.

De vegyük még más oldalról is a dolgot. Egy előkelő uri és vagyonos család árvát hagy maga után örökség nem marad, talán a sors csapás, talán a szülők könnyelmű pazarlása folytán, Már most ezen előkelő és pazar körben született s eddig abban élő árvát említett elv szerint hasonló családban, hasonló körben kell neveltetni, talán még akkor is, ha telve öröklött rosz és könnyelmű hajlamokkal, vagy talán az e körben való éléshez szükséges tanulmányokhoz tehetsége nincs, míg egy szegény favágó apának, jóra való, szelidhajlamú s tehetséges árvája, mert az apja favágó volt, csak is ilyen körben, favágói szokások, erények és tudományokra nevelendő.

Erre lehetetlen, hogy eszünkbe ne jusson, hogy Indiában lehetnek ilyen intézmények, de művelt népeknél ilyen kasztrendszeri elv szerint soha sem fogják a humanitást gyakorolni.

Igaz, hogy az árvaházban neveltek közül egyik-másik elzüllik. Ennek, oka az árvaházak korlátolt anyagi viszonyai, melynek folytán nem vezethetik s gyamolthatják kellőképen nevelésüket azon körig, a midőn azok önnállóká lesznek. A serdülő és ifjú korban az árva épen olyan elhagyatott, mint a milyen volt, mielőtt az árvaházba került és ez az alapja az árvákról szóló szomorú statisztikának, nem pedig az intézeti rendszer, ámbár ezek is csak foltok, melyek mellett fényes mező is található, sőt nagyobb részükből mégis csak becsületes ember válik.

Árvaházi nevelésünknek itt-ott mutatkozó eredménytelensége csakis két főhibán sarkallik, t. i. a kezdet és a végénél, a minek oka pedig az árvaházak szervezete.

A kezdet hibájába esnek azok az árvaházak, hova az árvákat csak egy meghatározott kor után veszik fel, Ennek következtében áll elő aztán az az eset, hogy pld. egy gyermek 3. évében jut árvaságra, de azon községben fenntartott árvaházba a 7. évben vétetnek fel az árvák, tehát a jótékonyág által emelt árvák otthonának ajtóit be vannak zárva előtte, mert szerencsétlen sorsában nem volt szerencsés a 7. évében árvának lenni, s így magára marad, illetve a jószívű emberek könyörületességére szorúl, vagy itt-ott a község azon kötelességszerű intézkedése segít rajta, hogy csekély havi 8—16 korona díjfizetés mellett szegényebb családokhoz tartásra adatik. De kik ezek a családok? nem mások, mint napszámos, hordár, favágó, kofa, szegényesen tengődő öreg asszonyok s hasonlók. Am aki ismeri ezen osztályok életviszonyait és erkölcsi életét, azok megítélhetik, hogy milyen táplálkozás, testi gondozás és lelki nevelés vár az oda jutott árvára.

A kissé mélyebben s elfogulatlanul gondolkozó fő azt is kitalálhatja, mi lesz az árvából, ha ott növekedik fel, vagy ha az ilyen árva majd a 7. évében az árvaházba kerül. Milyen foku testi és lelki romlottsággal lép, oda be, és vajon jut-e ott a nevelőnek majd elég idő és alkalom a vadon felnőt, de már megerősödött csemetét nemesebbé tenni?

A második fő hibát azon árvaházak követik el, melyek az árvák nevelését nem fejezik be vagyis ha 12. évüket betöltötték, onnét kiadatnak. Pedig épen a 12. év betöltése után kezdődik a gyermeki életnek azon időszaka, a mi-

T. Zemplényvármegye törvényhatósági bizottságának Sátoralja-Ujhelyben 1902. évi február hó 18-án tartott közgyűléséből.

4/1905. sz. Olvastatott a vármegyei alispán előterjesztése az 1902. évi sorozási költségekre $\frac{1}{4}$ %-os pótdadó megszavazása tárgyában és az ez iránt hozott állandó határozati javaslat.

Elnöklő főispán, a törvény rendelkezéséhez képest, a névszerinti szavazást elrendelvé, azon feltett kérdésére, hogy megszavazza-e a vármegye törvényhatósági bizottsága a sorozási költségekre szükségelt $\frac{1}{4}$ %-os pótdadót vagy nem? igen-nel szavaztak:

Bogyay Zsigmond, Dókus László, Fejes István, Fuchs Jenő, Görgey Gyula, Görgey Pál, Löwy Adolf, Meczner Béla, Molnár János, Reichard Mór, Br. Sennyey Miklós, Zékány József, Zinner Henrik, Barthus Boldizsár, Demeter János, Dókus Gyula, Engel Jakab dr., Matolai Etele, Rigán Mihály, Schmidt Lajos, Stefáncsik József, Thuránszky László, Zsembery János, Bernáth Aladár, Görgey Géza, Prihoda Etele és Somogyi Bertalan.

Nem-mel szavaztak: Fried Lajos dr., Horváth József ifj. és Várlaki Sándor.

Ehez képest a Belügyminiszter önmagától az azonnali közzétételre, a melylyel az 1902. évben megejtendő fősorozás költségeire a házi pénztár 1902. évi költségelírászatába felvett összeget törölte, illetve ennek fedezését tárcája terhére át nem vette, — az 1783. évi XV. t. c. 9. §-ában felsorolt összes egyenes állami adónemekre 3 szavazat ellenében 24 szöveggel azon hozzáadással szavaztatott meg az $\frac{1}{4}$ %-os pótdadó, hogy az alispán jövőre egy pontos kimutatást szerkesztvé arról, hogy e pótdadóból mennyi folyt be, esetleg mennyi maradt fel és a befolyó összeg fedezi-e az e címen felmerülő szükségletet, vagy mennyi marad belőle? az ekként elkészítendő kimutatást a pótdadó újabb megszavazása céljából a szeptemberi közgyűlésre mutassa be a vármegye törvényhatósági bizottságának.

Miről (további törvényszerű eljárás és megfelelő intézkedés végett a vármegye alispánja, a kivetés sürgős elkészítése végett a fősorozást, jelen határozat kiadásával, értesítetnek.

Jelen határozat a vármegye hivatalos közlönyében közzétételre és kihirdetés után a Nagyméltóságú Belügyminiszter urhoz felterjesztetni rendeltetik.

Kmf.

Jegyzette:

Kiadta:

Thuránszky László,
I. al. tb. főjegyző.

Thuránszky László,
tb. főjegyző.

Zemplényvármegye bizottságának 1902. évi február hó 18-án tartott közgyűléséről felvett jegyzőkönyv.

33./593/27653. kgy. sz. és 4040. sz. Olvastatott az állandó választmány határozati javaslata, melylyel a múlt évi december hó 3-án tartott közgyűlésben 593/27653. szám alatt kelt határozatra a zemplényvármegyei közhőrház ügyére vonatkozó iratokat átteszi.

Az állandó választmány határozati javaslatainak elfogadásával a törvényhatósági bizottság a Sátoralja-Ujhelyben Hübner Jenő műépítész terve szerint építendő közhőrház építési és felszerelési költségeire az alábbiakban kimutatott bevételi fedezet szerint 50 éves törlesztési alapon 740,000 korona kölcsön felvételét egyhangúlag elhatározván ezen kölcsön fedezésére — a jelenleg fenálló 2 $\frac{1}{2}$ %-os tisztviselői fizetési, 1 $\frac{1}{2}$ %-os közművelődési és $\frac{1}{4}$ %-os központi sorozási pótdadó mellett — az 1883. évi XV. t. c. 9. §-ában felsorolt összes egyenes állami adónemekre, t. i. a földadó, házadó, kereseti adó, nyilvános szá-

madásra kötelezett vállalatok és egyesület adója bányaadó, tőkekamat és járadékadó címén fizetett egyenes állami adók után 1 $\frac{1}{2}$ %-os 50 évre szóló vármegyei pótdadót Bernáth Aladár, Dongó Gy. Géza, Görgey Géza, Matolay Béla, Prihoda Etele, Somogyi Bertalan, Beck Vilmos, Bogyay Zsigmond, Czibur Bertalan, Dókus László, Fejes István, Ferenczy Elek dr., Fuchs Jenő, Görgey Gyula, Görgey Pál, Guttman Mór, Haas Lipót, Hönisch Dezső, Jelenek Ádám, Kádár Gyula, Katinszky Géza, Kincsesy Péter, Kun Frigyes, Malonyay Ferenc, Meczner Béla, Molnár István, Moskovits Ignác id., Nemthy József, Nyeiczkey Pál, Nyomárkay Ödön dr., Oláh István, Pfeiffer Gyula, Reichard Mór, Róse József, Rósenhal Sándor dr., Schön Vilmos dr., Schwartzfarkas, Sennyey Miklós báró, Szőlősi Artur, Thuránszky Tihamér, Widder Gyula, Zékány József, Zinner Henrik, Barthos Boldizsár, Bárczy Balázs, Demeter János, Dókus Gyula, Ehlert Gyula, Engel Jakab dr., Füzes-séry Tamás, Haidinger István, Hericz Sándor, Horváth József ifj., Lehéczky Endre, Matyeczko György, Mauks Endre, Matolai Etele, Miklóssy István, Mizsák István, Nemes Sándor, Novák István dr., Rigán Mihály, Staut József, Stefáncsik József, Thuránszky László, Várlaky Sándor és Zsemberi János bizottsági tagok „Igen” szavazatával — tehát 67 szavazattal egyhangúlag megszavazta.

Jóváhagyta továbbá a törvényhatósági bizottság a Hübner Jenő műépítész 630,000 kor. építési és felszerelési, valamint tervezési munkadíjjal előköltségelt terv vázlatát és hozzávetőleges költségelírászatát és ezen határozatával — e határozatnak, valamint a műszaki munkálatoknak jóváhagyása végett — a nagyméltóságú belügyminisztériumhoz felterjeszti.

Utastítja és meghatalmazza végül a vármegye bizottsága az alispánt, hogy az 50 évre felveendő 740,000 korona kölcsön összeg megszerzése céljából a kölcsön üzletet a legelőnyösebb ajánlatot tevő belföldi pénzintézetnek kösse meg, a kötvényt állítsa ki, írja alá, mutassa be jóváhagyás végett a vármegye bizottságának és a kölcsön összeget vegye fel és nyugtatványozza.

Az 1 $\frac{1}{2}$ %-os vármegyei pótdadó iránti intézkedésnél pedig a következő költségfedezet vétetett alapul:

A Hübner Jenő műépítész terve szerint építendő, az 1899. évi 138/14276. sz. a. kelt határozattal felépített elhatározott közhőrház építési és felszerelési költségeinek bevehető fedezete:

a) a vármegye 1 $\frac{1}{2}$ %-os pótdadójában évi 19,500 K.	
b) 150 beteg után évi 54750 ápolási napra a nagyméltóságú belügyminisztérium 1901. évi 28862/VI. számú hozzájárulása alapján beveendő 32 fillerres tagdíjmelésben	17,520 K.
	Összesen 37,020 K.

mely összeg tehát hozzávetőleg 740,000 korona építkezésre, felszerelésre és az építész munkadíjaira, 110,000 korona árfolyam különbözetre s interkaláris kamatvesztésre irányoztatik elő.

Ezen határozat felsőbb jóváhagyás végett az építkezésre vonatkozó tervekkel és költségelírászatokkal a nagyméltóságú belügyminiszter urhoz felterjesztetik s az alispánnak a 740,000 korona kölcsön üzlet iránti intézkedés és a járási főszolgabírónak és Sátoralja-Ujhely város polgármesterének szabályszerű kihirdetés végett kiadatott.

Kmf.

Jegyzette:
Prihoda Etele,
III-ad. aljegyző.

Kiadta:
Dókus Gyula,
főjegyző.

500/II. 902.

Körözünyek.

I.

A sátoralja-ujhelyi sorozó járás területén 1881. évben született, teljesen ismeretlen hadkötelesek névjegyzéke.

Szalaga Ferenc, Kováts István, Fekete József, Svarni Pál, Farkas András, Polyák András, Bodnár András és Zambovits András.

Nyomozat és eredmény esetén értesítés végett van szerencsém közölni.

Sátoralja-Ujhely, 1902. február 12.

Barthos, főszolgabíró.

II.

A 168/II. 902. számhoz.

A sztropkai járás területén összeirt teljesen ismeretlen hadkötelesek névjegyzéke.

Kacsmaróv József Felső-Sitnyice, Havrán Mihály és Boreg Tamás Mikova 1879. évbéli, — Maczkó Károly, Bodzás, Hrim Mihály Pritulyán és Barancsik Mihály A. Vladicsa 1880. évbéli, — Goroly János Lomna, Vook János Sztropkó és Bárány András Piszkorócz 1881. évbéli születésűek.

Sztropkón, 1902. február 8.

Bárczy, főszolgabíró.

Heti naptár.

Vasárnap,	febr. 23. D. Péter.
Hétfőn,	febr. 24. Mátyás
Kedden,	febr. 25. Viktor. Géza
Szerden,	febr. 26. Sándor
Csütörtökön,	febr. 27. Leander
Pénteken,	febr. 28. Román
Szombaton,	márc. 1. Albin

A szerkesztő postája.

T. munkatársaimnak, kik a „Zemplén” szerkesztésében engemet tizenöt és fél év folyamán támogatni s ekként a lap irodalmi színvonalát fentartani s emelni sziveskedtek: ezen az uton is hálás köszönetet mondok. A midőn érdemes soraikba ezennel visszalépek, hogy továbbra is szolgáljam velük együtt a „Zemplén” szellemi érdekeit: utolszor gyakorolom velük szemben szerkesztői jogomat, hogy t. i. erről a helyről nekik üzenek. Utolsó üzenetem hozzájuk rövidke két szó csupán: *Munkára fel!*

Névtelen munkatársaimhoz. Mert ilyen munkatársai is vannak a lapnak t. i. a betűszedők. Ó róluk sem szabad megfeledkezni és éppen nem szabad megfeledkezni a „Zemplén” derék betűszedőiről, kik bizony nem egyszerű éjt napallá téve serénykedtek lapunk közreadásának bizony nem könnyű munkája körül. Ezenfelül a rend és pontosság, a lehető hibátlanság is, mely a „Zemplén”-t megjelenésében jellemezte, az ő érdemök, névtelen munkatársaimé, a betűszedő személyzeté. Kívánom nekik, hogy bontakozhassanak ki a névtelenség homályából tegyenek szert mindannyian hirre-névre, mint tettek az idők rendjében hires, neves elődeik: az *Elzevir-testvérek*. Éljenek!

Többeknek. Közlésre már elfogadott, vagy még bírálásra váró kézírataikat átszolgáltattam a „Zemplén” új szerkesztőségének, mely a f. hó 25-én már politikai tartalommal megjelenő „Zemplén”-ben fog a t. olvasóközönségnek bemutatkozni.

F. D. A csinos verseknek a költő tollában maradt egyikét szavát kénytelenek volt csak úgy találmra, közbe-közbe szurogatni.

Felélős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Ehlert Gyula.

Kátrány

szőlőkaró bevonására és egyéb célokra jó minőségben métermázsánként **6 koronaért** kapható az első s.-a.-ujhelyi petróleum finomító részvenytársaságnál.

Hordókat

használt petroleumosat, olajosát, kátrányosat vásárol a legmagasabb napiár mellett az első sátoralja-ujhelyi petróleum-finomító részvenytársaság.



Vasuti menetrend.

Indul Ujhelyből:

Budapest felé	
Reggel gyors v. postával	7 óra 28 perc.
Délután személy v.	12 óra 13 perc.
Délután gyors v. postával	4 óra 02 perc.
Este vegyes v. postával	9 óra 10 perc.
Kassa felé	
Reggel személy v. postával	7 óra 06 perc.
Délután személy v. postával	1 óra 15 perc.
Este személy v. postával	8 óra 32 perc.
Mező-Laborcz felé	
Reggel vegyes v. postával	7 óra 06 perc.
Délután személy v. postával	1 óra 35 perc.
Este személy v.	8 óra 32 perc.
Csap felé.	
Reggel vegyes v. postával	7 óra 39 perc.
Délután gyors v. postával	1 óra 10 perc.
Délután személy v. postával	5 óra 06 perc.
Este gyors v. postával	8 óra 46 perc.

Érkezik Ujhelybe:

Budapest felől	
Reggel vegyes v. postával	6 óra 33 perc.
Délután gyors v. postával	12 óra 55 perc.
Délután személy v.	4 óra 39 perc.
Este gyors v. postával	8 óra 14 perc.
Kassa felől	
Reggel személy v. postával	7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával	2 óra 52 perc.
Este vegyes v. postával	8 óra 31 perc.
Mező-Laborcz felől	
Reggel személy v.	7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával	3 óra 30 perc.
Este vegyes v. postával	8 óra 31 perc.
Csap felől.	
Reggel gyors v. postával	6 óra 54 perc.
Délután személy v. postával	11 óra 53 perc.
Délután gyors v. postával	3 óra 41 perc.
Este vegyes v. postával	7 óra 56 perc.

Hirdetések.

S.-A.-Ujhely város polgármesterétől.

2207/902. I.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Sátoralja-Ujhely r. t. város tulajdonát képező kövezetvám és a piaci helypénz szedési jog a folyó 1902. évi június 1-ső napjától kezdődőleg hat egymásután következő évre versenyárgyalás útján bérbeadják.

Az évi bér kikialtási ára 23200 korona, óvadék a kikialtási ár 10%-ka.

A versenyárgyalás megtartásának határidejéül folyó évi márczius hó 7-ik napjának délelőtti 9 óráját a városháza közgyűlési termébe kitűzöm, melyre az érdekelteket azzal hívom meg, hogy a versenyárgyalást megelőzőleg zárt ajánlatok is beadhatók, a melyek azonban csak a szóbeli versenyárgyalás után fognak a tanács jelenlétében felbontatni.

A versenyárgyalási feltételek a kiadóhivatalban a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely, 1902. évi február hó 19-én.

Székely Elek,
polgármester.

Bérlőtulajdonosoknak és földbirtokosoknak

törlesztési kölcsönt

42 $\frac{1}{2}$ és 50 évre

jutányosan és előnyös feltételek mellett közvetit és értesítést ad

Sárkány József

Budapest, Váci-körút 21.

S.-A.-Ujhely város polgármesterétől.

2208/902. I.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Sátoralja-Ujhely r.-t. város tulajdonát képező országos és állatfelhajtásos heti vásárok helypénz szedési joga a folyó 1902. évi június 1-ső napjától kezdődőleg hat egymásután következő évre versenyárgyalás útján bérbeadják.

Az évi bér kikialtási ára 4500 korona, óvadék a kikialtási ár 10%-ka.

A versenyárgyalás megtartásának határidejéül folyó évi márczius hó 7-ik napjának délelőtti 9 óráját a városháza tanács termébe kitűzöm, melyre az érdekelteket azzal hívom meg, hogy a versenyárgyalást megelőzőleg zárt ajánlatok is beadhatók, a melyek azonban csak a szóbeli versenyárgyalás után fognak a tanács jelenlétében felbontatni.

A versenyárgyalási feltételek a kiadóhivatalban a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely, 1902. febr. 19-én.

Székely Elek,
polgármester.

1328/902. polg. szám.

Hirdetmény.

A sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék felszólítja mindazokat, akik dr. Kovaliczky Elek volt homonnai, jelenleg s.-a.-ujhelyi kir. közjegyzőnek a homonnai kir. közjegyzői állásra vonatkozó biztosítása, a mely a Pesti magyar kereskedelmi bank 1194 és 1195. számú egyenként 500 frt névértékű 4 $\frac{1}{2}$ %-os községi kötvényeiből valamint a 49528. sz. 1000 frt névértékű magyar regále kártalanítási kötvényből, és szelvényeiből, valamint a 49,528. számú 1000 frt névértékű magyar regále kártalanítási kötvényből és szelvényeiből áll, az 1886. évi VII. t.-cz. 40. §-ánál fogva törvényes záloggal bírnak, hogy követeléseiket három hó alatt jelentsék be, mert különben azok tekintetbe vétele nélkül fog a kir. törvényszék kiadása iránt intézkedni.

S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknek 1902. február 4-én tartott üléséről.

Gedeon,
jegyző.

Fornszek,
elnök.

Gömbölyű tölgy szőlőkarók

2 méter hosszúságban:

I-ső rendű hegyezett ezre 44 kor.
I-ső rendű hegyezetlen ezre 40 kor.
II-od rendű hegyezetlen kihányás . . . ezre 30 kor.

Az első rendűek 3-4-5-6-7 centm. vastagak a vékonyabb végükön. — A másodrendűek pedig 1 $\frac{1}{4}$, 1 $\frac{1}{4}$ -2-2 $\frac{1}{4}$ -2 $\frac{1}{2}$ -2 $\frac{3}{4}$ -3 centm. vastagok szintén a vékonyabb végükön. — A karók szárazak és szépek.

Megrendelhető:

Hosszúfalusy Andornál

Borsod-Nyéken.

Az árak a putnoki állomáson kocsiba rakva értendők.

Eladó bikák.

Tüdögümőkór (tuberkulozis) ellen beoltott, **telivör simenthali** faj apától származó, 4 darab szép, jól fejlett bika eladó: **Wiczmány Ödön** butkai gazdaságában. — A bikák közül a legidősebb 20 hónapos, a legfiatalabb 14 hónapos.

83 és 105/902. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alólirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1900. évi V. II. 646/1., 1901. évi V. II. 590/1. és 1902. évi V. II. 4/1. sz. végzése következtében Dr. Ganczfried Bertalan és Dr. Haas Bernát ügyvédek által képviselt Weiser Ede, Titko András és s.-a.-ujhelyi polg. tak. pénztár javára Schmidko Lajos és t. lasztóci lakosok ellen 207 k. 84 fill., 2600 k. és 55 kor. s. jár. erejéig 1900. október 9., 1901. november 30. és 1902. január 11-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 3157 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: Schmidko Lajónál gémozonyok, cséplőgép, hévér, fúrógép, borju, fecskerés, szőró rosta stb. nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1901. évi V. II. 590/2., 1902. évi V. II. 4. és 33/2. számú végzése folytán 2862 korona 84 fillér tőkekövetelés ennek esedékessé vált 5 és 6% kamatai 1/3% váltódíj és eddig összesen 227 kor. 25 fillérben bíróság mar megállapított költségek erejéig Lasztócson alperes lakásán 1902. évi márczius hó 6-ik napjának d. e. 11 órákor és Egri Andrásnál ugynevezett papmalomban leendő eszközésére 1902. évi márczius hó 6-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is eltoznak adadni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverést az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt S.-A. Ujhelyben, 1902. évi február hó 15. napján.

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

Ügynököket

magas jutalék mellett keres a 22 év óta fennálló **C. Klem t-féle rolletta-gyár Braunauban** (Csehország). A cég kellő jó működés és referenciák mellett az utazóknak privát felek meglátogatásához szükséges engedélyt is kieszközöl.

Szemorvos

Dr. VAJDA GÉZA
MISKOLCZ.

A város kertészetében

mindenfélé

disznővények és viritott virágok

jutányos áron kaphatók.

Tudakozódhatni **TINKA KÁROLY** városi kertésznél, Dianna.

56/1902. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a miskolczi kir. törvényszék 1901. évi sz. végzése következtében Dr. Holländer Gusztáv ügyvéd által képviselt a miskolczi hitelintézet javára Krajnyák Géza és neje ellen 230 korona s. jár. erejéig 1902. évi január hó 10-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján felülfoglalt és 2180 koronára becsült következő ingóságok u. m.: lovak, szekerek és szarvasmarhák stb. nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. járásbíró 1901. évi V. 519/2. számú végzése folytán 230 kor. tőkekövetelés, ennek 1901. évi november hó 6-ik napjától járó 6% kamatai 1/3% váltó, 10 k. 25 f. óvásdíj és eddig összesen 83 kor. 40 fillérben bíróság mar megállapított költségek erejéig Tokajban Krajnyák Géza és neje lakásán leendő eszközésére 1902. márczius hó 3-ik napjának d. u. 3 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adadni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverést az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Tokajban, 1902. évi február hó 12-én.

Faragó József, kir. bir. végrehajtó.

56/902. V. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi 60. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a miskolczi kir. törvényszéknek 1901. évi 12361. számú végzése következtében Dr. Holländer Gusztáv ügyvéd által képviselt a miskolczi hitelintézet javára Funk Herman ellen 230 kor. s. jár. erejéig 1902. évi január hó 10-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1200 koronára becsült következő ingóságok u. m.: szarvasmarhák nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. járásbíró 1901. évi V. 519/2. számú végzése folytán 230 kor. tőkekövetelés, ennek 1901. évi november hó 6-ik napjától járó 6% kamatai 1/3% váltó, 10 k. 25 f. óvásdíj és eddig összesen 83 kor. 40 fillérben bíróság mar megállapított költségek erejéig Tokajban Funk Herman lakásán leendő eszközésére 1902. évi márczius hó 3-ik napjának d. u. 4 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi 60. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adadni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták jelen árverést az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Tokajban, 1902. február hó 12-én.

Faragó József,
kir. bir. végrehajtó.

Tk. 5519/1901. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmecezi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak Illés (István) Ferencz, illetve jogutódai végrehajtást szenvedő elleni 143 korona 16 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmecezi kir. járásbíró) területén lévő Kis-Géresen fekvő a kis-géresi 176. sz. tjkvben A. I. 181, 533, 586, 848, 930, 980, 1283, 1532, 1782, 1851, 2252. hr. sz. irt és Illés István, Ferencz nevével B. 3-7 sorsz. a. időközben Illés István, Illés István, Illés János, Illés Ferencz, Illés Erzsébet, Ocsói Jánosné nevével álló 1/3 birtok jutalékra 970 koronában,

a kis-géresi 176. sz. tjkvbel időközben a kis-géresi 581. sz. tjkvben átvitt 345 hr. sz. irt s nemcsak B. 2. sorsz. alatt Illés István Ferencz nevével időközben B. 4. sorsz. alatt öz. Illés Ferencz (barna) szül. Miklós Borbála, hanem B. 1 sorsz. a. Illés István, András és B. 2. sorsz. alatt Illés József nevével álló egész ingatlanra az 1881. évi 60. t.-cz. 156. §-a értelmében 120 koronában; az 580. sz. tjkvben átvitt s 2020 hr. sz. a. irt s nemcsak B. 2. sorsz. a. Illés István, Ferencz nevével időközben B. 4-5. sorsz. a. Balási András és Balási István nevével álló, hanem a B. 1 sorsz. a. Illés István, András és B. 3. sorsz. a. Illés József nevével álló egész pinceszé az 1881. évi 60. t.-cz. 156. §-a értelmében 60 koronában ezennel megállapított kikialtási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1902. évi márczius hó 11-ik napján délelőtti 9 órákor Kis-Géres község bíróságán háznál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áron alól is eladotni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, 97 kor., illetve 12 kor., illetve 6 kor.-t készpénzben vagy az 1881. évi LX-ik t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes étékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előlet ges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltattani.

Kelt Kir.-Helmecezen, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi december hó 30-án.

Bodnár kir. járásbíró.

Hirdetések.

S.-A.-Ujhely város polgármesterétől.

2207/902. I.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Sátoralja-Ujhely r. t. város tulajdonát képező kövezetvám és a piaci helypénz szedési jog a folyó 1902. évi június 1-ső napjától kezdődőleg hat egymásután következő évre versenyárgyalás útján bérbeadják.

Az évi bér kikiáltási ára 23200 korona, óvadék a kikiáltási ár 10%-ka.

A versenyárgyalás megtartásának határidejéül folyó évi márczius hó 7-ik napjának délelőtti 9 óráját a városháza közgyűlési termébe kitűzöm, melyre az érdekelteket azzal hívom meg, hogy a versenyárgyalást megelőzőleg zárt ajánlatok is beadhatók, a melyek azonban csak a szóbeli versenyárgyalás után fognak a tanács jelenlétében felbontatni.

A versenyárgyalási feltételek a kiadóhivatalban a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely, 1902. évi február hó 19-én.

Székely Elek,
polgármester.

Bérháztulajdonosoknak és földbirtokosoknak törlesztéses kölcsönt

42 $\frac{1}{2}$ és 50 évre

jutányosan és előnyös feltételek mellett közvetit és értesítést ad

Sárkány József

Budapest, Váci-körút 21.

S.-A.-Ujhely város polgármesterétől.

2208/902. I.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Sátoralja-Ujhely r.-t. város tulajdonát képező országos és állatfelhajtásos heti vásárok helypénz szedési joga a folyó 1902. évi június 1-ső napjától kezdődőleg hat egymásután következő évre versenyárgyalás útján bérbeadják.

Az évi bér kikiáltási ára 4500 korona, óvadék a kikiáltási ár 10%-ka.

A versenyárgyalás megtartásának határidejéül folyó évi márczius hó 7-ik napjának délelőtti 9 óráját a városháza tanács termébe kitűzöm, melyre az érdekelteket azzal hívom meg, hogy a versenyárgyalást megelőzőleg zárt ajánlatok is beadhatók, a melyek azonban csak a szóbeli versenyárgyalás után fognak a tanács jelenlétében felbontatni.

A versenyárgyalási feltételek a kiadóhivatalban a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely, 1902. febr. 19-én.

Székely Elek,
polgármester.

1328/902. polg. szám.

Hirdetmény.

A sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék felszólítja mindazokat, akik dr. Kovaliczky Elek volt homonnai, jelenleg s.-a.-ujhelyi kir. közjegyzőnek a homonnai kir. közjegyzői állásra vonatkozó biztosítása, a mely a Pesti magyar kereskedelmi bank 1194 és 1195. számú egyenként 500 frt névértékű 4 $\frac{1}{2}$ %-os községi kötvényeiből valamint a 49528. sz. 1000 frt névértékű magyar regále kártalanítási kötvényből, és szelvényeiből, valamint a 49,528. számú 1000 frt névértékű magyar regále kártalanítási kötvényből és szelvényeiből áll, az 1886. évi VII. t.-cz. 40. §-ánál fogva törvényes záloggal bírnak, hogy követeléseiket három hó alatt jelentsék be, mert különben azok tekintetbe vétele nélkül fog a kir. törvényszék kiadása iránt intézkedni.

S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknek 1902. február 4-én tartott üléséről.

Gedeon,
jegyző.

Fornszek,
elnök.

Gömbölyű tölgy szőlőkarók

2 méter hosszúságban:

I-ső rendű hegyezett ezre 44 kor.
I-ső rendű hegyezetlen ezre 40 kor.
II-od rendű hegyezetlen kihányás ezre 30 kor.

Az első rendűek 3-4-5-6-7 centm. vastagak a vékonyabb végükön. — A másodrendűek pedig 1 $\frac{1}{4}$, 1 $\frac{3}{4}$ -2-2 $\frac{1}{4}$ -2 $\frac{3}{4}$ -3 centm. vastagok szintén a vékonyabb végükön. — A karók szárazak és szépek.

Megrendelhető:

Hosszufalusy Andornál
Borsod-Nyéken.

Az árak a putnoki állomáson kocsiba rakva értendők.

Eladó bikák.

Tüdögümőkór (tuberkulózis) ellen beoltott, **telivör simenthali** faj apától származó, 4 darab szép, jól fejlett bika eladó: **Wiczmány Ödön** butkai gazdaságában. — A bikák közül a legidősebb 20 hónapos, a legfiatalabb 14 hónapos.

83 és 105,902. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírószág 1900. évi V. II. 646/1., 1901. évi V. II. 690/1. és 1902. évi V. II. 4/1. sz. végzése következtében Dr. Ganczfried Bertalan és Dr. Haas Bernát ügyvédek által képviselt Weiser Ede, Titko András és s.-a.-ujhelyi polg. tak. pénztár javára Schmidko Lajos és t. lasztózi lakosok ellen 207 k. 84 fill., 2600 k. és 55 kor. s. jár. erejéig 1900. október 9., 1901. november 30. és 1902. január 11-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felül foglalt és 3157 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: Schmidko Lajosnál gőzmozgonyok, cséplőgépek, hévér, fűrógép, borju, fecsketű, szóró rosta stb. nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírószág 1901. évi V. II. 590/2., 1902. évi V. II. 4. és 33/2. számú végzése folytán 2862 korona 84 fillér tőkekövetelés ennek esedékessé vált 5 és 6% kamatai 1/3% váltódíj és eddig összesen 227 kor. 25 fillérben bíróság mar megállapított költségek erejéig Lasztóczon alperes lakásán 1902. évi márczius hó 6-ik napjának d. e. 11 órakor és Egrí Andrásnál ugynevezett papmalomban leendő eszközzésére 1902. évi márczius hó 6-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is eltoznak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverést az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt S.-A. Ujhelyben, 1902. évi február hó 15. napján.

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

Ügynököket

magas jutalék mellett keres a 22 év óta fennálló **C. Klem t. féle rolletta-gyár Braunauban** (Csehország). A cég kellő jó működés és referenciák mellett az utazóknak privát felek meglátogatásához szükséges engedélyt is kieszközöl.

Szemorvos

Dr. VAJDA GÉZA

MISKOLCZ.

A város kertészetében

mindenfélé

disznóvénnyek és viritott virágok

jutányos áron kaphatók.

Tudakozódhatni **TINKA KÁROLY** városi kertésznél, Dianna.

56,1902. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a miskolci kir. törvényszék 1901. évi sz. végzése következtében Dr. Holländer Gusztáv ügyvéd által képviselt a miskolci hitelintézet javára Krajnyák Géza és neje ellen 230 korona s. jár. erejéig 1902. évi január hó 10-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján felül foglalt és 2180 koronára becsült következő ingóságok u. m.: lovak, szekerek és szarvasmarhák stb. nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. járásbírószág 1901. évi V. 519/2. számú végzése folytán 230 kor. tőkekövetelés, ennek 1901. évi november hó 6-ik napjától járó 6% kamatai 1/3% váltó, 10 k. 25 f. óvadéj és eddig összesen 83 kor. 40 fillérben bíróság mar megállapított költségek erejéig Tokajban Krajnyák Géza és neje lakásán leendő eszközzésére 1902. márczius hó 3-ik napjának d. u. 3 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverést az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Tokajban, 1902. évi február hó 12-én.

Faragó József, kir. bir. végrehajtó.

56,902. V. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi 60. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a miskolci kir. törvényszéknek 1901. évi 12361. számú végzése következtében Dr. Holländer Gusztáv ügyvéd által képviselt a miskolci hitelintézet javára Funk Herman ellen 230 kor. s. jár. erejéig 1902. évi január hó 10-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján le foglalt és 1200 koronára becsült következő ingóságok u. m.: szarvasmarhák nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. járásbírószág 1901. évi V. 519/2. számú végzése folytán 230 kor. tőkekövetelés, ennek 1901. évi november hó 6-ik napjától járó 6% kamatai 1/3% váltó, 10 k. 25 f. óvadéj és eddig összesen 83 kor. 40 fillérben bíróság mar megállapított költségek erejéig Tokajban Funk Herman lakásán leendő eszközzésére 1902. évi márczius hó 3-ik napjának d. u. 4 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi 60. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felül foglaltatták jelen árverést az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Tokajban, 1902. február hó 12-én.

Faragó József,
kir. bir. végrehajtó.

Tk. 5519/1901. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmecei kir. járásbírószág mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak Illés (István) Ferencz, illetve jogutódai végrehajtást szenvedő elleni 143 korona 16 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmecei kir. járásbírószág) területén lévő Kis-Géresen fekvő a kis-géresi 176. sz. tjkvben A. I. 181, 553, 586, 848, 930, 980, 1283, 1532, 1782, 1851, 2252. hr. sz. irt és Illés István, Ferencz nevérol B. 3-7 sorsz. a. időközben Illés István, Illés István, Illés János, Illés Ferencz, Illés Erzsébet, Ocsai Jánosné nevén álló 1/3 birtok jutalékra 970 koronában,

a kis-géresi 176 sz. tjkvbel időközben a kis-géresi 581. sz. tjkvben átvitt 345 hr. sz. irt s nemcsak B. 2. sorsz. alatt Illés István Ferencz nevérol időközben B. 4. sorsz. alatt öz. Illés Ferencz (barna) szül. Miklós Borbála, hanem B. 1 sorsz. a. Illés István, András és B. 2. sorsz. alatt Illés József nevén álló egész ingatlanra az 1881. évi 60. t.-cz. 156. §-a értelmében 120 koronában; az 580. sz. tjkvben átvitt s 2020 hr. sz. a. irt s nemcsak B. 2. sorsz. a. Illés István, Ferencz nevérol időközben B. 4-5. sorsz. a. Balási András és Balási István nevén álló, hanem a B. 1 sorsz. a. Illés István, András és B. 3. sorsz. a. Illés József nevén álló egész pinczére az 1881. évi 60. t.-cz. 156. §-a értelmében 60 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1902. évi márczius hó 11-ik napján délelőtti 9 órakor Kis-Géres község bírájának házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladotni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, 97 kor., illetve 12 kor., illetve 6 kor.-t készpénzben vagy az 1881. évi LX-ik t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előzetes elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Kir.-Helmecezen, a kir. járásbírószág mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi december hó 30-án.

Bodnár kir. járásbíró,

Faépitmények.

rothadását, azokon gombaképződést legbiztosabban megakadályoz, falgombát, faldedvességet legbiztosabban kiirt a **Bárdos és Brachfeld** budapesti műszaki nagykereskedő cég törvényileg védett

„Arefactor“



gyártmánya.

Részletes felvilágosítással készséggel szolgál

az itteni kizárólagos képviselőt:

KORNSTEIN IGNÁCZ

vaskereskedése S.-A.-Ujhely.

Czeglédén

Unghváry László

300 holdas szőlőtelepe és gyümölcsfaiskolájának, valamint borüzletének részletes árjegyzéke megjelent s ingyen és bérmentve küldetik. Saját termésű 2-szer fejtett kitűnő új bor ára 18 frutól felfelé. Hordóval szolgálhatok. **Viszonteladók** kerestetnek.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bé-beadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem

Jóhírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely Korona u.

Főbíró urnak

s általa a Gazda közönségnek.

A Kisvárdai vidéki Gazdakör — vásári czéllal összekötött, 3 éven keresztül — mindig nagyobb s szebb eredménnyel sikerült — ezuttal már 4-ik évi

tenyész apaállat kiállítását

f. évi márczius hó 12-ik és 13-ik napjain rendezi Kisvárdán, közvetlen a vasút állomás mellett fekvő gazdasági majorban.

Ezen kiállítás s vásár rendezésével alkalmat kívánunk nyújtani Gazdaközönségünknek, főleg pedig a községeknek hogy apaállataik beszerzése végett — ne legyenek kénytelenek — mint hajdan községről — községre — tenyésztőtől tenyésztőhöz járni, — de a kiállításon megjelenve — apaállataikat a legjobb tenyészetekből ide 200-250 drbban felhajtott állatok közül egy helyen egy időben választhassák ki, s minden költség s közvetítés nélkül — egyidejűleg — az állami kedvezmény azonnali igénybe vételével könnyen beszerezhessek.

Ez évi kiállításunkon is képviselve, lesz a nagyméltósági m. kir. Földmívelési Ministerium, valamint az állattenyésztési kerületi felügyelőségek, kik a községek részére szükséges apaállatok beszerzését állami kedvezmény adásával több féle részletfizetés mellett is elősegítik s az apaállatok kiválasztásánál segédkeznek, s a községi megbízottakat tanácsolják.

A kiállításon állami kedvezmény mellett vásárolt tenyész apaállatok, egy évi időtartamra díjmentesen biztosítatnak az állatbiztosító intézetnél — a nagyméltósági Földmívelési Minister ur által, — s amennyiben a kiállítási területől vasuton szállítatnak — el — kedvezményes s olcsóbb vasuti szállítási díjban részesítettek, márczius 13-án d. u. 2 óráig a kiállítási helyiségekből — nem vihetők el.

Községi előljárók s megbízottak — kik vásárolni jönnek — a község pecsétjét is magokkal hozzák — mert az állami kedvezmény igénybe vételénél — az átvételi előismervényt aláírni s megpecsételni kell.

Midőn a fentieket Gazdaközönségünknek, — főleg pedig a községeknek tudomására hozom, — kiállításunkat mint érdekes látnivalót tanulmány képpen is szíves figyelmükbe ajánlom, a venni szándékozó közönséget pedig felkérem, hogy f. évi márczius hó 12-én és 13-án Kisvárdán saját érdekében megjelenni ne mulasztják el.

A járási főszolgabíró urakat — ugy a községek t. előjáróit arra kérem, szíveskedjenek kiállításunkat — a községeknek — a gazdaközönségnek, valamint a községben lakó földbirtokosok, a bérlő uraknak is tudomásokra adni — s minél szélesebb körben közhírré tenni. **Belépti díj a kiállításra személyenként 40 fillér.**

Esetleges felvilágosítások végett kérem hozám fordulni.

Komoró, 1902. január 25.

u. p. Fényes-Litke.

a bizottság nevében
Szalánczy Bertalan,

gazdaköri alelnök a kiállítás elnöke.

Egy jó házból való fiu

tanonczul felvétetik

KLAUSER EMIL

fűszer-, csemege- és bor üzletében Varannón.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált házszer, amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésű alkalmaztatik községnél, csúznál és meghűtésnél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéjjel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Főraktár: **Török József,** gyógyszerésznél Budapest.

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók.
Rudolstadt.

Szőlőoltványok

szokványminőségben.

A legkiválóbb 42 bor- és csemegefajokban fajtisztán, teljes jótállással.

ÉLŐKERITÉS.

Gleditschia csemeték és magvak.

Uraknak, községeknek három évi törlesztésre is adatik.

Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövénynövény. Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívül csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át. **Minden rendeléshez rajzokkal ellátott uttétési és kezelési utasítás mellekeltek.** Ezer csemete elég 200 méterre. — Ára 6 frt.

Diócsemekek. Óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyésztése számos gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt.

Színes fénynyomatu főárjegyzék ingyen és bérmentve küldetik minden rendelési kötelezettség nélkül. **Az árjegyzésen** kívül még egy olyan könyvet kap ezzel, ki azt címere ingyen és bérmentve küldetni kéri, mely nincsen az a ház, vagy család, ahol annak tartalmát haszonra ne fordítanák, városon, falun, pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is igen érdekében áll: **kik rendelni semmit nem akarnak,** mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek. Czím:

„Érmelléki első szőlőoltvány-telep” Nagy Gábor Nagy-Kágya, u. p. Székely-hid.

Épületek, ingóságok, termények

tűzkár elleni biztosítására,

továbbá: élet- és járadék biztosítások felvételére

ajánlkozik :

az Első Magyar Általános Biztosító Társaság

kerületi ügynöksége

S.-A.-UJHELYBEN, a „Zemplén” kiadóhivatalában.

Faépitmények.

rothadását, azokon gombaképződést legbiztosabban megakadályoz, falgombát, faldedvességet legbiztosabban kiirt a **Bárdos és Brachfeld** budapesti műszaki nagykereskedő cég törvényileg védett

„Arefactor“



gyártmánya.

Részletes felvilágosítással készséggel szolgál

az itteni kizárólagos képviselőt:

KORNSTEIN IGNÁCZ

vaskereskedése S.-A.-Ujhely.

Czeglédén

Unghváry László

300 holdas szőlőtelepe és gyümölcsfaiskolájának, valamint borüzletének részletes árjegyzéke megjelent s ingyen és bérmentve küldetik. Saját termésű 2-szer fejtett kitünő új bor 18 18 frttól tefelé. Hordóval szolgáltathatók. Viszonteladók kerestetnek.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bé-beadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem

Jóhírnevű vendéglőmben kitünő asztali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely Korona u.

Főbíró urnak

s általa a Gazda közönségnek.

A Kisvárdai vidéki Gazdakör — vásári czéllal összekötött, 3 éven keresztül — mindig nagyobb s szebb eredménnyel sikerült — ezuttal már 4-ik évi

tenyész apaállat kiállítását

f. évi márczius hó 12-ik és 13-ik napjain rendezi Kisvárdán, közvetlen a vasut állomás mellett fekvő gazdasági majorban.

Ezen kiállítás s vásár rendezésével alkalmat kívánunk nyújtani Gazdaközönségünknek, főleg pedig a községeknek hogy apaállataik beszerzése végett — ne legyenek kénytelenek — mint hajdan községről — községre — tenyésztőtől tenyésztőhöz járni, — de a kiállításon megjelenve — apaállataikat a legjobb tenyészetekből ide 200-250 drbban felhajtott állatok közül egy helyen egy időben választhassák ki, s minden költség s közvetítés nélkül — egyidejűleg — az állami kedvezmény azonnali igénybe vételével könnyen beszerezhessek.

Ez évi kiállításunkon is képviselve, lesz a nagyméltóságú m. kir. Földmívelési Ministerium, valamint az állattenyésztési kerületi felügyelőségek, kik a községek részére szükséges apaállatok beszerzését állami kedvezmény adásával több félévi részletfizetés mellett is elősegítik s az apaállatok kiválasztásánál segédkeznek, s a községi megbízottakat tanácsolják.

A kiállításon állami kedvezmény mellett vásárolt tenyész apaállatok, egy évi időtartamra díjmentesen biztosítanak az állatbiztosító intézetnél — a nagyméltóságú Földmívelési Ministerium által, — s amennyiben a kiállítási területől vasuton szállítatnak — el — kedvezményes s olcsóbb vasuti szállítási díjban részesíttetnek, márczius 13-án d. u. 2 óráig a kiállítási helyiségekből — nem vihetők el.

Községi előljárók s megbízottak — kik vásárolni jönnek — a község pecsétjét is magokkal hozzák — mert az állami kedvezmény igénybe vételénél — az átvételi előismervényt aláírni s megpecsételni kell.

Midőn a fentieket Gazdaközönségünknek, — főleg pedig a községeknek tudomására hozom, — kiállításunkat mint érdekes látványt tanulmány képpen is szíves figyelmükbe ajánlom, a venni szándékozó közönséget pedig felkérem, hogy f. évi márczius hó 12-én és 13-án Kisvárdán saját érdekében megjelenni ne mulasztják el.

A járási főszolgabíró urakat — ugy a községek t. Előljáróit arra kérem, szíveskedjenek kiállításunkat — a községeknek — a gazdaközönségnek, valamint a községben lakó földbirtokosok, a bérlő uraknak is tudomásokra adni — s minél szélesebb körben közhírré tenni.

Belépti díj a kiállításra személyenként 40 fillér. Esetleges felvilágosítások végett kérem hozám fordulni.

Komoró, 1902. január 25.

u. p. Fényes-Litke.

a bizottság nevében
Szalánczy Bertalan,

gazdaköri alelnök a kiállítás elnöke.

Egy jó házból való fiu

tanonczul felvétetik

KLAUSER EMIL

fűszer-, esemege- és bor üzletében Varannón.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony - Pain - Expeller

egy régi kipróbált házszer, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölési alkalmazzatik kőszvénynek, csúznál és meghúléknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéggel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Forrástár: **Török József,** gyógyszerész Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók.
Rudolstadt.

Szőlőoltványok

szokványminőségben.

A legkiválóbb 42 bor- és esemegefajokban fajtisztán, teljes jótállással.

ÉLŐKERÍTÉS.

Gleditschia esemeték és magvak.

Uradalomnak, községeknek három évi törlesztésre is adatik.

Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövénynövény. Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívül csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át. Minden rendelkezéshez rajzokkal ellátott uttetsési és kezelési utasítás mellekelletik. Ezer esemete elég 200 méterre. — Ara 6 frt.

Diócsemeték. Óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyészése számos gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt.

Színes fénynyomatu főárjegyzék ingyen és bérmentve küldetik minden rendelési kötelezettség nélkül. Az árjegyzésen kívül meg egy olyan könyvet kap ezzel, ki azt címére ingyen és bérmentve küldetni kéri, mely nincsen az a ház, vagy család, ahol annak tartalmát haszonra ne fordítanák, városon, falun, pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is igen érdekében áll: kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek. Czím:

„Ermelléki első szőlőoltvány-telep” Nagy Gábor Nagy-Kágya, u. p. Székely-hid.

Épületek, ingóságok, termények

tűzkár elleni biztosítására,

továbbá: élet- és járadék biztosítások felvételére

ajánlkozik :

az Első Magyar Általános Biztosító Társaság

kerületi ügynöksége

S.-A.-UJHELYBEN, a „Zemplén” kiadóhivatalában.

Hirdetmény.

Alulirt pénzüzetek ezennel tudomására hozzák be-
tevéiknek, hogy az alulirt intézeteknél elhelyezett betétek
után a kamatlábot folyó 1902. évi február hó 22-ik nap-
jától kezdve 1/2 % -kal leszállítják.

Sátoralja-ujhelyi Takarékpénztár.

S.-a.-ujhelyi polgári takarékpénztár és hitelegyet.
Zemplénmegyei keresk., ipar-, termény- és hitelbank.

S.-a.-ujhelyi Népbank mint takarékpénztár.

Központi takarékpénztár mint részvénytársaság.

Egy teljesen jó karba lévő **gőzcseplő garnitúra** halá-
lozás miatt eladó.
Özv. **Farkas Ferenczné** Kis-Kövesd.

Tölgyfa eladási hirdetmény.

Gróf Andrassy Dénes hitbizományi uradalma zárt
írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli ár-
rés útján eladja a zemplénvármegyei **Nagy-Csebb** község
határában elterülő „**Alsó- és Felső-Chraszt és Podvindi-
gáz**” nevű urad. erdőrészekben, összesen 66.07 kat holdon
töven álló összes tölgyfamennyiséget.

A fent említett erdőrészek közül az Alsó- és Felső
Chraszt (62.97 kath. hold) közvetlenül a Bánócz—Dubravai
megyei ut mellett, a bánóczyi vasuti állomástól 2 kiló-
méternyire a Pod-Vindigáz nevű erdő rész pedig (3.10 kat.
hold) az említett vasuti állomástól 6 kilométernyire sik
területen fekszik.

Az eladás tárgyát képező tölgyfa állomány 6227 drb.
törzsből áll, melyek fatömeg mientegy 10295 m³ haszon-
fára és 7408 ürm. tűzifára becsültetett. A haszonfára
alkalmas törzsek fatömegének 34%-a 20—50 cm., 66%-a
pedig 51—115 cm. mellmagassági átmérőjű.

A kikiáltási ár: Egyszáznegyven ezer korona, melyen
alul a fa eladatni nem fog. **Bánatpénz:** Hétezer korona.

A nyilvános szóbeli árverés **Nagy-Mihályban** (Zem-
plénmegye) **1902. évi február hó 24-én d. e. 10 órakor**
Dr. Eperjesi Lajos urad. ügyész ur irodájában fog meg-
tartatni. A zárt írásbeli ajánlatok a kellő bánatpénzzel
ellátva 1902. évi február hó 20-ig alulirt uradalmi erdő-
hivatalnál K.-H.-Váralján, azontul pedig legkésőbb a
szóbeli árverés megkezdéseig Dr. Eperjesi Lajos urad.
ügyész urnál N.-Mihályban kettős borítékban lepecsételve
nyújthatók be. Később érkező vagy utóajánlatok, nem-
különbön oly ajánlatok is, melyek az eladási feltételek-
nek teljesen meg nem felelnek, nem fogadtatnak el.

A részletes árverési és szerződési feltételek alulirt
uradalmi erdőhivatalnál K.-H.-Váralján (vasuti állomás
Rozsnyó, Gömörm.) Sulek Géza ügyvéd ur irodájában
Budapesten (Albrecht ut 33.) Dr. Eperjesi Lajos ügyvéd
ur irodájában Nagy-Mihályban és Boldizsár András urad.
erdőőrnel N.-Csebben megtekinthetők; utóbbi a jelent-
kezőket az eladandó erdőrészekben kalauzolni fogja.
K.-H.-Váralján, 1902. január 28.

Gróf Andrassy Dénes,
urad. erdőhivatala.

DUNKEL V. K.

Felsőmagyarhoni első parquet-gyára és gőzfűrész
KASSÁN.

Ajánlja kitűnő tölgyfából készített, sokszorosan ki-
tűntetett

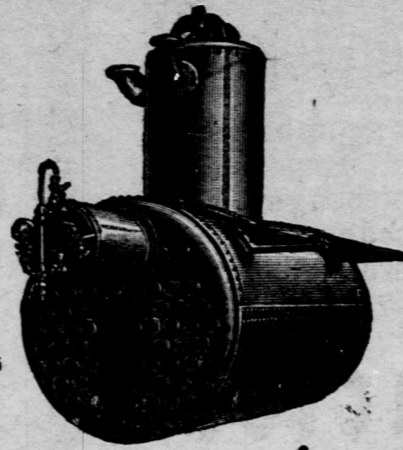
parketáit, ugynevezett **amerikait,**
tömör és lerakott koczkáit, jutányos árak
mellett. **A lerakás kívánatra gyári lerakók**
által a legpontosabban történik.

Rajzminták díjmentesen.

Nagybani kivitel mindenfelé.

Alapítva

1866



Alapítva

1866.

FLEISCHER ÉS TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje
Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánl:

Gőzkazánokat,
Szesztartályokat,
Viztartályokat,
Gőzgépeket,
szeszgyár berendezéseket,
Malomberendezéseket,

Szőlőkarók

kaphatók, hasítva és hegyezve tölgyfából
200 és 230 centimtr. hosszban a tiszaujlaki
állomásra állítva és vagonba rakva

Gróf Zselénski uradalmi Erdőkezelőségénél
Salánkon, Tiszaujlak mellett.

Bor-eladás.

1889. évi saját termésű valódi hegyaljai

szamorodni és asszú-bort

üvegenként is eladok.

Szamorodni 3 K. 20 f. Asszú 6 K. Finomabb asszú 10 K.
literenkint.

könyvkereskedő **LÖVY ADOLF S.-A.-Ujhely.**

Tanuló

felvétetik a

„**ZEMPLÉN**” könyvnyomdájában

Sátoralja Ujhely főtér 9 sz.